

NÜSHA

Yıl: XXI
Sayı: 53
2021

ISSN 1303-0752 e-ISSN: 2791-7177

(Şarkiyat Araştırmaları Dergisi)
(Journal of Oriental Studies)

- Kayser Emûnpûr'un "Önceleri/ها" Şiirinde Çocuk ve Allah
- Mendelbum Kapısında Üç Öykü
- Ahmed İbn-i Kemâl Paşa ve Arap Dili ve Edebiyatına Dair Risaleleri
- Reşat Nuri Güntekin'in Yaprak Dökümü ve İsmâil Fasîh'in Dil-i Kûr Romanının Karşılaştırması
- Kaynaklık Etmesi Açısından Cahiliye Şiirinde Kadının Konumu
- Firdevsî'nin Şâhnâme'sinde Vatan ve Vatanseverlik Teması
- Mevlâna'da Arap Dili ve Edebiyatının İzleri
- Bed'îyyât Şiirlerinin İki Önemli İsmi: Safiyyüddin el-Hillî ve İbn Câbir el-Endelüsî
- Lebîd b. Rabîa ve Divanındaki Dinî Şiir Örnekleri
- Türkiye'de Yabancı Dil Olarak Farsça Öğretiminde Yalancı Eş Değerlik (İran Farsçası ve Türkiye Türkçesi Örnekleme)
- Saraybosna'nın Şehdî Osmân Efendi Kütüphanesi: Arapça İlimlerine Ait Yazmalar
- Mısırlı Romantik Bir Şair: İbrâhîm Nâcî
- نقد و بررسی نقش رسالت-باوری در تعین هنری و ناکامی تقلید ادبی با تأکید بر غزلیات حافظ
- الصبغ المعنویة للأبنیة غیر القیاسیة لاسم الفاعل فی القرآن الکریم دراسة تحلیلیة دلالیة
- شخصیات الوهرانی فی منامه الکریم بین النقد والسخریة

Nüsha

(Şarkiyat Araştırmaları Dergisi)
(Journal of Oriental Studies)

Yıl/Volume: XXI, Sayı/Issue: 53
Haziran-Aralık/June-December, 2021

Nüsha

(Şarkiyat Araştırmaları Dergisi)

(Journal of Oriental Studies)

Cilt/Volume: 21, Sayı/Issue: 53

Haziran-Aralık (June-December), 2021

Nüsha yılda iki kez (Haziran-Aralık) yayımlanan uluslararası hakemli bir dergidir.

Nüsha is an international peer-reviewed journal that published biannually (June-December)

Oku A.Ş. Adına Sahibi ve Yazı İşleri Müdürü
(Owner and Managing Editor)

Fatih Altunbaş

Yayın Kurulu (Editorial Board)

Prof. Dr. Hicabi Kırlangıç (Ankara Üniversitesi)

Prof. Dr. Derya Örs (T.C. Tahran Büyükelçisi)

Prof. Dr. Musa Yıldız (Gazi Üniversitesi)

Prof. Dr. Muhammet Hekimoğlu (Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu)

Prof. Dr. Kemal Tuzcu (Ankara Üniversitesi)

Editörler (Editors)

Prof. Dr. Hicabi Kırlangıç (Ankara Üniversitesi)

Prof. Dr. Muhammet Hekimoğlu (Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu)

Doç. Dr. Osman Düzgün (Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi)

Dr. Gökhan Çetinkaya (Kırıkkale Üniversitesi)

Yazım ve Dil Editörleri (Spelling and Language Editors)

Arapça, Doç. Dr. Osman Düzgün (Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi)

Farsça, Dr. Öğr. Üyesi Fatma Kopuz Çetinkaya (Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi)

İngilizce, Dr. Mehtap Aral (Kırıkkale Üniversitesi)

Türkçe, Dr. Fatih Yerdemir (Gazi Üniversitesi)

Urduca, Doç. Dr. Davut Şahbaz (Ankara Üniversitesi)

Yönetim yeri (Address)

Şehit Savaş Bıyıklı Sk. No: 27

II. Kalaba-Keçiören-Ankara

İletişim Bilgileri

(Correspondence Address)

Telefon: 0(535) 4533070

0(543) 7702366

akademiknusha@gmail.com

Makale göndermek için dergipark sistemini kullanınız.

<http://dergipark.gov.tr/nusha>

Baskı (Press)

Bizim Büro Ltd. Şti. Ankara

Nüsha (Şarkiyat Araştırmaları Dergisi) TÜBİTAK ULAKBİM

Sosyal ve Beşeri Bilimler Veri Tabanı (SBVT) EBSCO

(Central&Eastern European Academic Source CEEAS) ve SOBİAD tarafından taranmaktadır.

I S S N 13 0 3 - 0 7 5 2

Web sitesi: <http://nusha.com.tr/>

Hakem Kurulu (Arbitration Board)

Prof. Dr. Mahmut Abdullah Arslan (Erzincan Binali Yıldırım Üniversitesi)

Prof. Dr. Mehmet Şirin Çıkar (Van Yüzüncü Yıl Üniversitesi)

Prof. Dr. Ramazan Ege (Uşak Üniversitesi)

Prof. Dr. Salih Tur (Harran Üniversitesi)

Prof. Dr. Sevim Özdemir (Süleyman Demirel Üniversitesi)

Doç. Dr. Abdüssamed Yeşildağ (Kırıkkale Üniversitesi)

Doç. Dr. Derya Adalar Subaşı (Ankara Üniversitesi)

Doç. Dr. Fatma Betül Üyümez (Anadolu Üniversitesi)

Doç. Dr. Gülhan Altürk (Yozgat Bozok Üniversitesi)

Doç. Dr. Hüseyin Polat (Gazi Üniversitesi)

Doç. Dr. İbrahim Ethem Polat (Gazi Üniversitesi)

Doç. Dr. İbrahim Şaban (İstanbul Üniversitesi)

Doç. Dr. Jihad Shukri Rashid (Salahaddin University/Erbil)

Doç. Dr. Musa Balcı (Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi)

Doç. Dr. Ömer İshakoğlu (İstanbul Üniversitesi)

Doç. Dr. Turgay Gökgöz (Kilis 7 Aralık Üniversitesi)

Doç. Dr. Yaşar Daşkiran (Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi)

Dr. Öğr. Üyesi Abdullah Hacıbekiroğlu (Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi)

Dr. Öğr. Üyesi Ayşe Hümeysra Süzen (Harran Üniversitesi)

Dr. Öğr. Üyesi Esat Ayyıldız (Kars Kafkas Üniversitesi)

Dr. Öğr. Üyesi Gökhan Gökmen (İstanbul Üniversitesi)

Dr. Öğr. Üyesi İbrahim Kocabıyık (Uşak Üniversitesi)

Dr. Öğr. Üyesi İsmail Söylemez (İnönü Üniversitesi)

Dr. Öğr. Üyesi Kadir Turgut (İstanbul Üniversitesi)

Dr. Öğr. Üyesi Recep Çinkılıç (Kırıkkale Üniversitesi)

Dr. Öğr. Üyesi Zafer Ceylan (Karamanoğlu Mehmetbey Üniversitesi)

Dr. Özlem Züleyha Kuran (Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi)

Dr. Fatih Yerdemir (Gazi Üniversitesi)

Dr. Melek Gedik (Ardahan Üniversitesi)

Dr. Serpil Yıldırım (Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi)

Dr. Ümit Gedik (Karamanoğlu Mehmetbey Üniversitesi)

NÜSHA (ŞARKİYAT ARAŞTIRMALARI DERGİSİ) YAYIN İLKELERİ

Nüsha (Şarkiyat Araştırmaları Dergisi) altı ayda bir olmak üzere (Haziran-Aralık) yılda iki kez yayımlanan uluslararası hakemli bir dergidir. Dergimiz şarkiyat, doğu dilleri, edebiyatları ve kültürleri alanında hazırlanmış makale, yazma eser tahkik ve tanıtımı, bilimsel eleştiri, kitap eleştirisi ve çeviri makale kabul etmektedir. Yayımlanacak yazılarda bilimsel araştırma ölçülerine uygunluk, bilim dünyasına bir yenilik getirme ve başka bir yerde yayımlanmamış olma şartı aranmaktadır. Makale değerlendirme süreçleri <http://dergipark.gov.tr/nusha> üzerinden yürütülmektedir.

Yazıların değerlendirilmesi

- Nüsha Dergisi'ne gönderilen yazılar yayın kurulunca dergi ilkelerine uygunluk açısından ön değerlendirmeden geçtiği takdirde bilimsel açıdan incelenmek üzere aynı alandan iki hakeme gönderilir. Bu süreçte hakemlerin ve yazarın kimliği gizli tutulur.
- Yazının yayımlanmasına dair hakem raporlarının birinin olumlu diğerinin olumsuz olması halinde çalışma üçüncü bir hakeme gönderilir.
- Yayımlanmasına karar verilen yazılar sayfa düzenlemesi yapıldıktan sonra matbu ve de online olarak yayımlanır.
- Nüsha Şarkiyat Araştırmaları Dergisi'nde yayımlanan yazıların içerikleriyle ilgili bütün sorumluluk yazarlarına aittir.

Yayın dili

- Nüsha Dergisi'nin yayın dili Türkiye Türkçesidir. Ancak editörler kurulunun kararı ile İngilizce, Arapça ve Farsça makaleler de yayımlanabilir. Ayrıca 20 sayfayı geçmeyen Arapça, Farsça ve Osmanlı Türkçesi yazma eser metinleri de yayımlanabilir.

Yazım kuralları ve sayfa düzeni

- Makalenin ilk sayfasında yazarın ad, soyad, unvan, kurum, e-posta ve Orcid No bilgileri olmalıdır.
- Yazılar MS Word ya da uyumlu programlarda yazılmalıdır. Yazı karakteri Times New Roman, 12 punto ve tek satır aralığında olmalıdır.
- Sayfa, A4 dikey boyutta; üst, alt ve sağ kenar boşluğu 2,5 cm; sol kenar boşluğu 3 cm olarak düzenlenmelidir.
- Paragraf aralığı önce 6 nk, sonra 0 nk olmalıdır.
- Yazının başlığı koyu harfle yazılmalı, konunun içeriği ile uyumlu olmalıdır.
- Kitap eleştirisi dışındaki yazıların başında en az 200 kelimedenden oluşan Türkçe ve İngilizce özet/abstract; 3 ila 5 kelimedenden oluşan anahtar kelime/keywords yer almalıdır. Makalenin Türkçe ve İngilizce başlıklarına yer verilmelidir. Yayın dili Arapça veya Farsça olan makalelerde Türkçe ve İngilizce özet istenmektedir.

- Yazarların Structured Abstract başlığıyla en az 700 kelimedenden oluşan, İngilizce özetten sonra gelen yapılandırılmış bir İngilizce özet eklemeleri gerekmektedir. Yapılandırılmış özeti, çalışmanın giriş kısmı dışındaki bulguları ve sonucunda varılan tespitleri içermesi gerekmektedir. Yapılandırılmış özet makalelerin yurtdışında da atıf almasını kolaylaştıracaktır.

- Başlıklar koyu harfle yazılmalıdır. Uzun yazılarda ara başlıkların kullanılması okuyucu açısından yararlı olacaktır.

- İmla ve noktalamada makalenin veya konunun zorunlu kıldığı durumlar dışında Türk Dil Kurumu'nun İmla Kılavuzu dikkate alınmalıdır.

- Metin içinde vurgulanmak istenen yerlerin “tırnak içinde” gösterilmesi yeterlidir.

- Blok alıntı yapıldığında alıntının tamamı sağ ve sol kenardan 1 cm içeride italik olmalıdır. Alıntı bittiğinde kaynak gösterilmelidir (Kaynak eser, yıl, sayfa numarası).

- Birden çok yazarlı makalelerde makale ilk sıradaki yazarın ismiyle sisteme yüklenmelidir. Birden sonraki yazarların isimleri sistem üzerinde diğer yazarlar kısmında belirtilmelidir.

Kaynak gösterme

- Nüsha (Şarkiyat Araştırmaları Dergisi) APA 6.0 veya SONNOT kaynak gösterimini kabul etmektedir.

- Metin içi kaynak gösterimleri yazar soyadı, eserin yılı ve sayfa numarası olarak gösterilmelidir. Örn. (Şahinoğlu, 1991, s. 97).

- Bir eserin derleyeni, tercüme edeni, hazırlayanı, tashih edeni, editörü varsa kaynakçada mutlaka gösterilmelidir.

- Elektronik ortamdaki kaynaklarda yazarı, çalışmanın başlığı ve yayın tarihi belli olanlar kullanılmalıdır. Kaynakçada erişim tarihi son altı aylık süre içinde verilmelidir.

- Metin içinde atıf yapılmayan kaynaklar kaynakçada gösterilmemelidir.

- Kaynakça makalenin sonunda yazarların soyadlarına göre alfabetik olarak düzenlenmelidir. Aynı yazara ait birden fazla eserde ilk kaynaktan sonra yazarın ismi düz çizgi ile gösterilir.

- Arapça, Farsça ve Urduca gibi Latin alfabesi dışındaki dillerde yazılmış makalelerde, mutlaka Latin harfleri ile yazılmış başlık, öz, anahtar kelimelere yer verilmeli; kaynakçada kullanılan kaynaklar transkripsiyon/çeviri yazı ile verilmelidir.

Yazarın Soyadı, Yazarın Adının Baş Harfleri. (Yıl). *Kitabın adı italik ve ilk harften sonra (özel adlar dışında) bütünüyle küçük şekilde.*
Baskı Yeri: Yayınevi.

Yazarın Soyadı, Yazarın Adının Baş Harfleri. (Yıl). *Kitabın adı italik ve ilk harften sonra (özel adlar dışında) bütünüyle küçük şekilde.*
(Çevirmenin Adının İlk Harfleri. Çevirmenin Soyadı, Çev.) Baskı Yeri: Yayınevi.

Babacan, İ. (2015). “Tarzî-i Efşâr'ın Türkçe şiirleriyle Farsçada oluşturduğu folklorik bir üslup” *Bilig.* (Yaz, 74, s. 21-44) Ankara.

- Coşguner, F. (2002). *Menûçihri-yi Dâmgânî, divanının tahlili ve tercümesi*. (Yayımlanmamış doktora tezi) Ankara Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Ankara.
- Dostoyevski, F. M. (2015). *Yeraltından notlar*. (N. Y. Taluy, Çev.) İstanbul: İş Bankası Kültür Yayınları.
- Irâkî, F. (1386/2007). *Külliyât-ı Fahreddîn-i Irâkî*. (tsh. Doktor Nesrîn Muhteşem) Tahran: İntişârât-i Zevvâr.
- Kırlangıç, H. (2014). *Meşrutiyetten Cumhuriyete İran şiiri*. Ankara: Hece Yayınları.
- , (2010). *Ahmed Şamlû ve şiiri, yalnız yürüyen adamın şarkısı*. İstanbul: Ağaç Yayınları.
- Murtaza, K. (1384/2005). Şamlû ve câ-yi şi'reş. *Vijenâme*. (Sonbahar/Kış, I, s. 71-76)
<https://www.noormags.ir/view/fa/articlepage/291218/> adresinden erişilmiştir. (Erişim tarihi: 26.04.2018).
- Şahinoğlu, M. N. (1991). “Attâr, Ferîdüddîn”, *Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi*. (IV, s. 95-98) İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları.
- Detaylı bilgi için https://www.tk.org.tr/APA/apa_2.pdf adresine başvurabilirsiniz.
- İletişim: akademiknusha@gmail.com

NÜSHA (JOURNAL of ORIENTAL STUDIES) PUBLICATION POLICY

Nüsha (Journal of Oriental Studies) is a peer-reviewed international journal which is published twice a year in June and December. Nüsha accepts the articles written in the field of orientalism, (language, literature, literary history, culture); verification and presentation of manuscripts, scientific criticism, book criticism and translated articles. The articles to be published are required to comply with the criteria of scientific research, to bring an innovation to the world of science and not to be published elsewhere. Article processes are carried out through <https://dergipark.org.tr/tr/pub/nusha>

Evaluation of articles

- The first page of the article should contain the author's name, surname, title, institution, e-mail and Orcid No.
- If the manuscripts submitted to Nüsha Oriental Studies Journal are subjected to preliminary evaluation in terms of compliance with the principles of the journal, they are sent to two referees from the same field for scientific review. In this process, the identity of the referees and the author is kept confidential.
- If one of the referee reports for publication is positive and the other is negative, the work is sent to a third referee.

- The articles that are decided to be published are published in the printed and online form after the page arrangement.
- All responsibility for the content of the manuscripts published in Nüsha Journal of Oriental Studies belongs to the authors.

Publishing language

- The publication language of Nüsha is Turkish of Turkey. However, English, Arabic and Persian articles may be published with the decision of the editorial board. In addition, Arabic, Persian and Ottoman Turkish manuscripts that not more than 20 pages may be published.

Spelling rules and page layout

- Manuscripts should be written in MS Word or compatible programs. The font should be Times New Roman, 12 pt and 1.5 line spacing.
- The page is A4-size; top, bottom and right margin 2.5 cm; the left margin should be 3 cm.
- Paragraph spacing before must be 6 nk, after 0 nk.
- The title of the manuscript should be written in bold and should be compatible with the content of the subject.
- At the beginning of the articles except for book criticism there must be Turkish and English abstracts consisting of at least 200 words and keywords consist of 3 to 5 words. Turkish and English titles of the manuscript should be included. Abstracts in Turkish or English are required for the articles in Arabic or Persian.
- Authors whose work is accepted for publication are required to add a structured abstract that consist of at least 700 words followed by an abstract in English with the title of Structured Abstract. The structured abstract should include findings outside the introductory part of the study and conclusions. Structured abstract will make it easier for articles to be cited in abroad.
- Titles should be written in bold. The use of intermediate titles in long articles will be beneficial for the reader.
- The spelling and punctuation guidelines of the Turkish Language Association should be taken into consideration in cases where the article or subject necessitates.
- It is sufficient to show the places that you want to emphasize in the text with “quotes”.
- When quoting the block, the entire quotation should be in a tab (1 cm). References should be cited when the citation is finished (source, year, page number).
- In articles with multiple authors, the manuscript should be uploaded to the system with the name of first author. The names of subsequent authors should be indicated on the system in the other authors section.

Reference

- Nüşa Journal of Oriental Studies accepts APA 6.0 or Endnotes citation.
- In-text references should be presented as author surname, year of the work and page number. Ex. (Sahinoglu, 1991, p. 97).
- If there is a compiler, translator, author, proofreader or editor of a work, it should be surely shown in the bibliography.
- In electronic sources, the author, the title of the work and the publication date should be used. Access date must be given in the bibliography within the last six months.
- References that are not cited in the text should not be shown in the bibliography.
- Bibliography should be arranged alphabetically according to the surnames of the authors at the end of the article. In more than one work of the same author, the author's name is indicated with a straight line after the first source.
- Articles written in languages other than the Latin alphabet such as Arabic, Persian and Urdu must include the title, abstract and keywords written in Latin letters; The sources used in the bibliography should be given in transcription/translation.

Author's Surname, Initials of Author's Name. (Year). *The name of the book is italic and completely lowercase after the first letter* (except for special names). Place of Publication: Publisher.

Author's Surname, Initials of Author's Name. (Year). *The name of the book is italic and completely lowercase after the first letter* (except for special names). (First Letters of Translator's Name. Translator's Surname, Translated.) Print Place: Publisher.

Babacan, İ. (2015). "Tarzî-i Efşâr"ın Türkçe şiirleriyle Farsçada oluşturduğu folklorik bir üslup" Bilig. (Yaz, 74, s. 21-44) Ankara.

Coşguner, F. (2002). Menûçihri-yi Dâmgânî, divanının tahlili ve tercümesi. (Yayımlanmamış doktora tezi) Ankara Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Ankara.

Dostoyevski, F. M. (2015). Yeraltından notlar. (N. Y. Taluy, Çev.) İstanbul: İş Bankası Kültür Yayınları.

Irâkî, F. (1386/2007). Külliyyât-ı Fahreddîn-i Irâkî. (tsh. Doktor Nesrîn Muhteşem) Tahran: İntişârât-i Zevvâr.

Kırlangıç, H. (2014). Meşrutiyetten Cumhuriyete İran şiiri. Ankara: Hece Yayınları.

———, (2010). Ahmed Şamlû ve şiiri, yalnız yürüyen adamın şarkısı. İstanbul: Ağaç Yayınları.

Murtaza, K. (1384/2005). Şamlû ve câ-yi şi,,reş. Vijenâme. (Sonbahar/Kış, I, s. 71-76)

<https://www.noormags.ir/view/fa/articlepage/291218/> adresinden erişilmiştir. (Erişim tarihi: 26.04.2018).

Şahinoğlu, M. N. (1991). “Attâr, Ferîdüddîn”, Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi. (IV, s. 95- 98) İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları.

For detailed information, please refer to

https://www.tk.org.tr/APA/apa_2.pdf

Contact: akademknusha@gmail.com

Web Page: <http://nusha.com.tr/>

İÇİNDEKİLER/CONTENTS

Araştırma Makaleleri/Research Articles

Kayser Emînpûr'un "Önceleri/پیش از این ها" Şiirinde Çocuk ve Allah
Child and God in Qaysar Aminpour's poem "Before / پیش از این ها"
Musa Balcı.....1-26

Mendelbum Kapısında Üç Öykü
Three Stories at The Mandelbaum Gate
Şirin Gökkaya.....27-42

Ahmed İbn-i Kemâl Paşa ve Arap Dili ve Edebiyatına Dair
Risaleleri
Ahmed İbn-i Kemal Pasha's Treatments On The Arab Language And
Literature
Mehmet Çağrı Gevheroğlu-Osman Düzgün.....43-64

Reşat Nuri Güntekin'in Yaprak Dökümü ve İsmâil Fasîh'in Dil-i
Kûr Romanının Karşılaştırması
A Comperative Study Between Reşat Nuri Güntekin's Yaprak Dökümü
and Esma'ıl Fasîh's Del-Kur
Arzu Tanrıverdi.....65-90

Kaynaklık Etmesi Açısından Cahiliye Şiirinde Kadının Konumu
The Position of Women in Jahiliyya Poetry in Terms of Its Sourcing
Value
Ramazan Kazan.....91-116

Firdevsî'nin Şâhnâme'sinde Vatan ve Vatanseverlik Teması
The Theme of Homeland and Patriotism in Ferdowsi's Shahnameh
Zeynep Jawadi.....117-154

Mevlâna'da Arap Dili ve Edebiyatının İzleri
Traces of Arabic Language and Literature in Rumi
Ahmet Kazım Ürün.....155-186

Bedî‘iyyât Şiirlerinin İki Önemli İsmi: Safiyyüddin el-Hillî ve İbn Câbir el-Endelüsî

Two Important Names of Badî‘iyya Poems: Safî al-Dîn al-Hillî and Ibn Jaber al-Andalusi

Mahmut Üstün.....187-212

Lebîd b. Rabîa ve Divanındaki Dinî Şiir Örnekleri

Labid b. Rabia and Examples of Religious Poetry in His Divan

Recep Çinkılıç.....213-242

Türkiye’de Yabancı Dil Olarak Farsça Öğretiminde Yalancı Eş Değerlik (İran Farsçası ve Türkiye Türkçesi Örnekleme)

False Friends in Teaching Persian As a Foreign Language in Turkey (Iranian Persian and Turkey Turkish Sample)

İsmail Söylemez.....243-296

Saraybosna'nın Şehdî Osmân Efendi Kütüphanesi: Arapça İlimlerine Ait Yazmalar

Osman Shehdi-Effendi Library in Sarajevo: Manuscripts in the field of Arabic

Kerime Filan.....297-326

Mısırlı Romantik Bir Şair: İbrâhîm Nâcî

An Egyptian Romantic Poet: İbrâhîm Nâgî

Faruk Şirin.....327-360

نقد و بررسی نقش رسالت-باوری در تعیین هنری و ناکامی تقلید ادبی با تأکید بر غزلیات حافظ

Critique and Analysis of the Role of Belief in Mission in the Artistic Objectivity and Failure of Literary Imitation with an Emphasis on Hâfez's Ghazals

Ahmet Yeşil-Hojjat Abbasi.....361-386

الصِّغ المعنوية للأبنية غير القياسية لاسم الفاعل في القرآن الكريم دراسة
تحليلية دلالية

The Morale of Non-Standard Buildings of The Actor's Name in The
Quran A Semantic Analytical Study

Mahmut Kaddum.....387-412

شخصيات الوهراني في منامه الكبير بين النقد والسخرية

Al-Wahrani Characters in his Big Dream Between Criticism and Irony

Abdülhadi Timurtaş-Abdurrahman Challar.....413-436

الصيغ المعنوية للأبنيّة غير القياسيّة لاسم الفاعل في القرآن الكريم دراسة تحليليّة دلاليّة*

Mahmud KADDUM**

الملخص:

يسعى هذا البحث إلى دراسة الصيغ المعنوية لاسم الفاعل في القرآن الكريم دراسةً تحليليّةً دلاليّةً، هادفةً إلى مناقشة مبحث من أبرز المباحث الصرفيّة والنحويّة، ودراسته دراسةً دلاليّةً حديثةً في ضوء الدلالة السياقيّة التي تربط بين التراكيب والدلالة، وذلك من خلال استقراء الآيات القرآنيّة المُشتمَلَة على الصيغ المعنوية لاسم الفاعل، ودراستها في ضوء المنهج الوصفيّ التحليليّ.

ويتكوّن هذا البحث من ثلاثة مباحث، تناول المبحث الأول التعريف باسم الفاعل، وتوقف المبحث الثاني عند أثر السياق في العدول الصرفي، وحُصِّص المبحث الثالث للجانب التطبيقيّ، فعَمَلَ على دراسة الصيغ المعنوية لاسم الفاعل في القرآن الكريم، ومناقشة دلالاتها من خلال السياق الواردة فيه.

وتوصلت الدراسة إلى جملةٍ من النتائج، لعلّ من أهمّها: لم يكن العدول في الصيغ الصرفية لاسم الفاعل في القرآن الكريم من أجل مخالفة قواعد اللغة، وإنما كان لغرض إعجازي ودلالة بلاغية؛ فكل صيغة عدل عنها إلى صيغة أخرى تحمل في طياتها مغزى بلاغيا لا تحمله الصيغة الأخرى، وينبغي الربط بين البنية العميقة للتركيب والبنية السطحية؛ ليظهر من خلال ذلك جماليات التركيب، ووظيفته البلاغية.

الكلمات المفتاحية: اسم الفاعل، الأبنيّة غير القياسية، الصيغ المعنوية، الدلالة، السياق.

Kur'ân-ı Kerîm'de Yer Alan Kural Dışı "İsm-i Fâil" Yapılarının Anlama Yönelik Kipleri

Öz

Bu araştırma, Kur'ân-ı Kerîm'de yer alan kural dışı "İsm-i fâil" yapılarına ait farklı kipleri anlamları itibarıyla mana ve tahlil yönünden incelemeyi amaçlamaktadır. Araştırma, sarf ve nahiv ilimlerinin en önemli bahislerinden biri olan bu hususla ilgili fikir ortaya koymayı ve konuyu, terkip ile delalet ettiği anlam arasını bağlayan siyak sibak çağrışımları ışığı altında modern anlambilim çerçevesinde araştırmayı hedeflemektedir. Çalışma, İsm-i fâilin anlamları itibarıyla farklı kiplerini içeren Kur'an ayetlerini derleme, tanımlama ve tahlil etme metodu ışığı altında değerlendirmeye tabi tutacaktır.

*Araştırma makalesi/Research article. Doi:

** Doç. Dr, Bartın Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Mütercim ve Tercümanlık Bölümü, Mütercim Tercümanlık (Arapça) Anabilim Dalı Başkanı, e-posta: mkaddum@bartin.edu.tr Orcid No: <https://orcid.org/0000-0002-9636-4903>

Makale Gönderim Tarihi: 07.02.2021

Makale Kabul Tarihi : 03.10.2021

Araştırma üç bölümden oluşmaktadır. Birinci bölümde ism-i fâilin tanımı yapılmıştır. İkinci bölümde siyak sibakin "'el-'udûlu'-es-sarfi/ morfolojik açıdan kavramdaki yapısal kayma" üzerindeki izine yer verilmiştir. Üçüncü bölümde konuyla ilgili uygulamalar ele alınmıştır. Buna göre üçüncü bölümde Kur'ân-ı Kerîm'de kural dışı gelen ism-i fâil kipleri ve yer aldığı âyetlerdeki siyak sibakin çağrıştırdığı anlamlar üzerinde durulmuştur.

Çalışmada sona gelindiğinde bir dizi sonuca ulaşılmıştır. Bunlardan en önemlilerini şu şekilde sıralamak mümkündür: Kur'ân-ı Kerîm'de ism-i fâilin mutata morfolojik kipleri yerine farklı kiplerin kullanılmış olması Arapça dil kurallarına muhalefet etmek amacı taşımamaktadır. Aksine bu durum, i'câz ve belâgat incelikleri taşıyan bir anlama işaret etmek amaçlıdır. Şöyle ki alışılanın dışında kullanılan her kip, bünyesinde mutata kipin taşımayacağı belâgat içerikli bir anlam barındırmaktadır. Terkipteki estetik boyutların ve belâgat yönüyle işlevinin ortaya çıkabilmesi için terkinin derin yapısı ile yüzeysel yapısının arasını birleştirmek kaçınılmazdır.

Anahtar Kelimeler: İsm-i fâil, kural dışı yapılar, anlam içerikli kipler, delâlet, siyak.

The Morale of Non-Standard Buildings of The Actor's Name in The Quran A Semantic Analytical Study

Abstract

The scholars consented that the model of the Qur'an is unique in expression and structure. Therefore, they (scholars) focused attention on the rhetoric, semantic and inimitability of the Quran.

One of the Qur'anic prodigies is the chosen forms that give each word the specific meaning that no other word does, which add further connotations to the whole meaning. Thus, while some words indicated as agent noun participles (active participles) in some contexts, we find the same words are being altered to different other derivations in other contexts in the Qur'an. This proceeding reveals the forms interfering in terms of primary structure. That prompts the recipient to pay more attention to the text and reconcile between the different forms and morphological balance in the deep structure.

The meaning of the term "meaningful forms" of the agent noun participles (active participles) in the Qur'an is: the morphological forms that were replaced structurally the agent noun participles (active participles) and still indicate to its original meanings. These conversion forms could be the root, qualifying adjective, past participle or exaggeration form (form of Hyperbole) which all give the meaning of their agent noun participles (active participles). In this case the structures of the conversion forms are considered different to their meanings.

This research studies the meaningful forms in the Qur'an semantically and analytically in order to discuss one of the most important morphological and grammatical topics in accordance to the contextual indication that joins between meanings and morphological balances. This is achieved by following the inductive methodology of the verses that include meaningful forms of agent noun participles (active participles) and analyze them in accordance with their contexts.

Scholars in early times discussed this kind of conversions in word forms and refer it to rhetoric; Ibn al-Athīr (d. 636 h.) said: "know, you who is ready to learn rhetoric, that the word alteration from form to another is only for a special character that required it. No one takes care of it unless that one have strong knowledge in eloquence and searched in its burials. You cannot find it in all speeches. Thus, it's a kind of rhetoric science; the most precise comprehension and the most inscrutability branch".

Additionally, the general semantic context allows to a word to gain extra hints within the special context, and that emerges from the semantic context effect within three levels in textual analyzing: first: the sentence, second: the case of which has been expressed, third: the power of nonverbal expressions of the case. The search of the contextual relations is considered the indication to find the ecart phenomenon and a basis in understanding the text.

One of the effect of the semantic context is what one finds in switching words places which does not, always, change the original meaning of the sentence "but causes a stylistically moral impact that convey the sites of the focused incorporeal from a word to another within the language factors, the speech system and the speaker emotions and his relationship with the recipient".

The main conclusions of the study are: the ecart phenomenon in the morphological forms related to the agent noun participles (active participles), is not breaking for the language grammar, but it has a miraculous and rhetoric purpose; for that every form altered to another one includes a rhetoric aim that not existed in other form. It should be joined between the deep and primary structure in order to display its beauty of the construction, its rhetoric function, and the intellectual and psychological indications in certain places where, for example, there is a description of the Muslim believers in contrast with infidels and hypocrites. The morphological ecart expands and enhances the meaning by confirming more than one meaning simultaneously; one is primary while the other is deep. Also, the effect of the semantic form is obvious on the lexical meaning which emphasize the relation between the semantic and the form, or the morphology and semantic.

Scholars agree that the style of the Holy Quran has a special uniqueness in expression and composition.

The creativity in the selection of formulas that gives the word what does not give it another word with a certain weight, which adds to the meaning of the word meanings and connotations that come only through the formula that came it so we see in this great method a doula in the weights of some words and their formulas, and the use of the word the formulas are at the level of the surface structure prompting the recipient to pay attention and interact with the text and try to re-align the formulas and their weights in the deep structure.

The moral formulas of the name of the actor in the Qur'an: the set of morphemes that replaced the formula of the name of the actor in the Qur'an is a building, but it is indicated by meaning, those formulas do not express their true meaning as it is apparent from its external form, but their textual context exceeds the limits of its original significance, to prove the significance of the name of the actor, such as.

This research seeks to study the moral formulas of the actor's name in the Holy Qur'an semantic analytical study, aimed at discussing a topic of the most prominent morphological and grammatical detectives, and to study a recent semantic study in the light of the contextual significance that links the structures and significance, through extrapolating the Quranic verses containing the moral formulas of the actor's name, also.

390

The research consists of three types of research, the first topic dealt with the definition of the name of the actor, and the second topic stopped at the impact of the context in the morphological declension, and the third topic devoted to the applied aspect, working on the study of the moral formulas of the name of the actor in the Holy Quran, and

Ibn al-Athir (T. 636 AH) says: "know, Mosha, that the science of the statement that the transformation from one form of words to another form is only for a certain type, necessitated, and does not imagine in his words only the familiar symbols of eloquence and eloquence.

Besides, the general semantic context allows the word to gain additional overtones within the particular context, and this arises from its effect within three distinct levels in the analysis of the text: first: the sentence spoken, second: the case expressed, and finally it helps us to say that the case under study was expressed by a certain kind of non-verbal force alone. The examination of the contextual relationships surrounding the phenomenon.

This effect is what we find in changing the positions of words, which does not necessarily-always - change the basic meaning of the sentence "but may have a stylistic moral effect that shifts the positions of moral focus from one

word to another, within the factors of linguistic position, speech strategy, the feelings of the speaker and its relationship with the listener or recipient".

The study reached several results, perhaps the most important of which: the declension in the morphemes of the actor's name in the Qur'an was not to contravene the rules of the language, but was for a miraculous purpose and a rhetorical significance; each formula was modified to another formula with a rhetorical significance that the other formula does not carry.

It is one of the aspects of the Quranic miracle that must be paid attention to and written about. Morphological declension expands and enriches the meaning, in that this alternation does not eliminate a meaning in another sense, but proves two meanings at the same time, and in that, the existence of an alternative formula to another formula in the context leads to the presence of two meanings; the meaning of the concept of the pure structure of the formula, and the deep meaning. The semantics of the formula have a clear effect on the lexical semantics, thus confirming the close relationship between formula and semantics, or between morphology and semantics. The deep structure of the installation should be linked to the surface structure, thereby demonstrating the aesthetics of the installation and its rhetorical function.

Deviation in the morphemes in the Quranic text revealed psychological and intellectual connotations, as in the Quranic contexts that describe the condition of believers and hypocrites, Muslims and infidels, where the pawl represents a psychological and intellectual impact

The scholars consented that the model of the Qur'an is unique in expression and structure. Therefore, they (scholars) focused attention on the rhetoric, semantic and inimitability of the Quran.

One of the Qur'anic prodigies is the chosen forms that give each word the specific meaning that no other word does, which add further connotations to the whole meaning. Thus, while some words indicated as agent noun participles (active participles) in some contexts, we find the same words are being altered to different other derivations in other contexts in the Qur'an. This proceeding reveals the forms interfering in terms of primary structure. That prompts the recipient to pay more attention to the text and reconcile between the different forms and morphological balance in the deep structure.

The meaning of the term "meaningful forms" of the agent noun participles (active participles) in the Qur'an is: the morphological forms that were replaced structurally the agent noun participles (active participles) and still indicate to its original meanings. These conversion forms could be the root, qualifying adjective, past participle or exaggeration form (form of Hyperbole) which all

give the meaning of their agent noun participles (active participles). In this case the structures of the conversion forms are considered different to their meanings.

This research studies the meaningful forms in the Qur'an semantically and analytically in order to discuss one of the most important morphological and grammatical topics in accordance to the contextual indication that joins between meanings and morphological balances. This is achieved by following the inductive methodology of the verses that include meaningful forms of agent noun participles (active participles) and analyze them in accordance with their contexts.

Scholars in early times discussed this kind of conversions in word forms and refer it to rhetoric; Ibn al-Athīr (d. 636 h.) said: "know, you who is ready to learn rhetoric, that the word alteration from form to another is only for a special character that required it. No one takes care of it unless that one have strong knowledge in eloquence and searched in its burials. You cannot find it in all speeches. Thus, it's a kind of rhetoric science; the most precise comprehension and the most inscrutability branch".

Additionally, the general semantic context allows to a word to gain extra hints within the special context, and that emerges from the semantic context effect within three levels in textual analyzing: first: the sentence, second: the case of which has been expressed, third: the power of nonverbal expressions of the case. The search of the contextual relations is considered the indication to find the ecart phenomenon and a basis in understanding the text.

One of the effect of the semantic context is what one finds in switching words places which does not, always, change the original meaning of the sentence "but causes a stylistically moral impact that convey the sites of the focused incorporeal from a word to another within the language factors, the speech system and the speaker emotions and his relationship with the recipient".

The main conclusions of the study are: the ecart phenomenon in the morphological forms related to the agent noun participles (active participles), is not breaking for the language grammar, but it has a miraculous and rhetoric purpose; for that every form altered to another one includes a rhetoric aim that not existed in other form. It should be joined between the deep and primary structure in order to display its beauty of the construction, its rhetoric function, and the intellectual and psychological indications in certain places where, for example, there is a description of the Muslim believers in contrast with infidels and hypocrites. The morphological ecart expands and enhances the meaning by confirming more than one meaning simultaneously; one is primary while the other is deep. Also, the effect of the semantic form is obvious on the lexical

meaning which emphasize the relation between the semantic and the form, or the morphology and semantic.

Keywords: The Active Participle, irregular structures, meaningful forms, semantic, context.

مقدمة

أجمع العلماء على أن أسلوب القرآن الكريم ذو فرادة خاصة في التعبير والتركيب، فتوقفوا عند الأسرار البلاغية والدلالية والإعجازية، وكان هذا الأسلوب الغلاب الذي تميّز بألفاظه المنتقاة بدقّة أحد أسرار إعجازه، "وكانت صورته البلاغية والفنية تحمل في تشكيلها رؤية جديدة نحو بناء الإنسان والحفاظ على الحياة، وهي صور تقوم على أساس ديني وإعجاز بلاغي وجمال في" (مؤذن، ٢٠٢٠م: ١٤٥). وقد ظهر الإبداع أيضًا في اختيار الصيغ التي تعطي للكلمة ما لا تعطيه كلمة أخرى بوزن معين مما يضيف إلى معنى الكلمة معاني ودلالات لا تتأتى إلا من خلال الصيغة التي جاءت بها؛ لذا نرى في هذا الأسلوب العظيم عدولًا في أوزان بعض الكلمات وصيغها، واستخدامًا للكلمة بصيغ متعددة؛ فيأتي أحيانًا بالكلمة في صيغة اسم الفاعل، وفي مكان آخر يأتي بها بصيغة المصدر، وهذا العدول يكشف عن تصادم الصيغ على مستوى البنية السطحية مما يدفع المتلقي إلى الانتباه والتفاعل مع النص، ومحاولة إعادة التوافق بين الصيغ وأوزانها في البنية العميقة.

ويُراد بالصيغ المعنوية لاسم الفاعل في القرآن الكريم: مجموعة الصيغ الصرفية التي حلّت محلّ صيغة اسم الفاعل في القرآن مَبْنِيًّا، لكنّها دلّت عليه معنًى، فلا تعبّر تلك الصيغ عن معناها الحقيقي كما هو باد من شكلها الخارجي، بل إنّ سياقها النصي يتجاوز حدود دلالتها الأصلية. ليثبت لها دلالة اسم الفاعل، كأن ترد صيغة المصدر، أو الصفة المشبهة، أو اسم المفعول، أو صيغة المبالغة، بمعنى اسم الفاعل فتكون بذلك مبانيها مخالفة لمعانيها.

وقد توقف علماءنا عند هذا النوع من التحول وعدّوه ضربًا من البلاغة، يقول ابن الأثير (ت ٦٣٦هـ): "واعلم أيها المتوَشِّح لمعرفة علم البيان أن التحول عن صيغة من الألفاظ إلى صيغة أخرى لا يكون إلا لنوع خصوصية، اقتضت ذلك، وهو لا يتوخّاه في كلامه إلا العارف برموز الفصاحة والبلاغة الذي اطّلع على أسرارها، وفتّش عن دفتّها، ولا تجد ذلك في كل كلام، فإنه من أشكال ضروب علم البيان، وأدقها فهمًا وأغمضها طريقًا" (ابن الأثير، ١٩٨٣م: ٢/١٩٤).

ويسعى هذا البحث إلى دراسة الصيغ المعنوية لاسم الفاعل في القرآن الكريم دراسةً تحليليةً دلاليةً، هادفةً إلى مناقشة مبحث من أبرز المباحث الصرفية والنحوية، ودراسته دراسة دلاليةً حديثة في ضوء الدلالة السياقية التي تربط بين التراكيب والدلالة، وذلك من خلال استقراء الآيات

القرآنيّة المُسْتَمِلَة على الصيغ المعنويّة لاسم الفاعل، ودراستها في ضوء المنهج الوصفيّ التحليليّ. وأودّ أن أشير إلى أنّ هذا البحث ليس بحثاً إحصائياً لكنّ الأبنية غير القياسيّة لاسم الفاعل في القرآن الكريم، وإنّما هو دراسة دلاليّة لبعض النماذج لإلقاء الضوء على تلك الصيغ في سياقها القرآنيّ.

أولاً: اسم الفاعل: تعريف وبيان:

تعدّدت تعريفات اللغويين قديماً وحديثاً في توضيح مفهوم اسم الفاعل، وتفاوتت بين الإيجاز والإطناب، فمن تعريفات القدامى ما ذهب إليه ابن السراج (ت ٣١٦هـ) بقوله: "اسم الفاعل الذي يعمل عمل الفعل، هو الذي يجري على فعله ويطرّد القياس فيه" (ابن السراج، ١٩٩٩ م: ١/١٢٢).

والزمخشري (ت ٥٣٨هـ) يحدّه بقوله: "هو ما يجري على يفعل من فعله كضارب، ومكرم، ومنطلق ومستخرج ومدحرج..." (الزمخشري، ٢٢٦). وعرفه ابن يعيش (ت ٦٤٣هـ) قائلاً: "هو ما يجري على ((يَفْعَلُ)) من فعله كضارب، ومكرم، ومُنْطَلِق، ومُسْتَخْرَج، ومُدْحَرْج، ويعمل عمَل الفعل في التقديم والتأخير، والإظهار والإضمار، كقولك: زيدٌ ضاربٌ غلامه عمراً، وهو عمراً مكرمٌ"، (ابن يعيش، ٢٠٠١ م: ٨٤/٤). وعرفه ابن الحاجب (ت ٦٤٦هـ) بقوله: "اسم الفاعل ما اشتق من فعل لمن قام به بمعنى الحدوث"، (الأسترابادي، ١٩٨٦ م: ٣/٤١٣). وذكر ابن مالك (ت ٦٧٢هـ) اسم الفاعل "ما صيغ من مصدر موازناً للمضارع ليدلّ على فاعله غير صالح للإضافة إليه" (ابن مالك، ٢٠٠٠ م: ١/٤٥٩).

وقال ابن هشام (ت ٧٦١هـ): اسم الفاعل "هو ما دلّ على الحدث والحدوث وقاعله، فخرج بالحدوث، نحو: (أَفْضَلُ) و(حَسَنُ)، فإنّهما يدلّان على الثبوت، وخرج بذكر قاعله، نحو: (مَضْرُوبٌ) و(قَامٌ)" (ابن هشام، ٢٠٠٥ م: ٣/١٩٤).

ويجدر الإنباه إلى أنّ بعض اللغويين لم يذكروا تعريفاً لاسم الفاعل، وإنّما مثّلوا له تمثيلاً، كما فعل سيبويه، وابن جيّ؛ فقد مثّل سيبويه لاسم الفاعل أثناء حديثه عن أبنية الأفعال ومصادرهما، فقال: "فأما فَعَلَ يَفْعَلُ ومصدره، فَفَعَلَ يَفْعَلُ فَعْتَلًا والاسم قَاتِلٌ، ودَقَّه يَدُقُّه دَقًّا والاسم دَاقٌ، وَخَلَقَهُ يَخْلُقُهُ خَلْقًا والاسم خَالِقٌ" (سيبويه، ١٩٦٦ م: ٥/٤).

وكذلك مثّل ابن جيّ لاسم الفاعل في باب الدلالة اللفظيّة والصناعيّة والمعنويّة، فقال: "اسم الفاعل، نحو: قَائِمٌ وَقَاعِدٌ، لفظه يفيد الحدث الذي هو القيام والعود، وصيغته وبنائه يفيد كونه صاحب الفعل" (ابن جيّ، ٢٠٠٨ م: ٢/٣٣٠).

أمّا عند المُحدّثين فقد عرفه محمود عكاشة قائلاً: "هو ما اشتقّ من المصدر أو من الفعل للدلالة على الحدث والذات التي أوقعت الفعل أو قامت به، أو هو اسمٌ مصوغٌ لما وقع منه الفعل، أو قام به

دالاً على أصل الحدث، على وجه الحدث" (عكاشة، ٢٠٠٥م: ١١٥). وعرفه الحافظ ياسين بأنه "وصف مشتق من مصدر الفعل المبني للمعلوم للدلالة على من قام به الحدث ووقع منه، على وجه الحدث والتجدد لا الثبوت والدوام" (ياسين، ٢٠٠٤م: ١٠١). (ÖZDOĞAN,2007,57)، (BİLGİN,2015,9)، (YARTAŞI, YÜKSEL,2018,78)

ونلاحظ من التعريفات السابقة أن اسم الفاعل صيغة مخصوصة تتضمن ثلاثة معان هي: الحدث، والحدوث، ومن وقع منه الحدث. وأنها تجري مجرى الفعل فهي صفة متجددة لا ثابتة، وتضيف معنى زائداً على معنى الفعل بالإضافة إلى مجاراتها للفعل.

وقد اختلف العلماء فيما يدل عليه اسم الفاعل؛ فقد ذهب أكثرهم إلى أنه يدل على التجدد والحدوث، (ابن جني، ٢٠٠٨م: ١٠٣/٣. ابن هشام، ٢٠٠٥م: ٢١٦/٣). وذهب بعضهم إلى أنه يدل على الثبوت، (الجرجاني، ١٩٨١م: ١٣٣-١٣٤. أبو حيان، ٤١/١). قال عبد القاهر الجرجاني: إن موضوع الاسم على أن يثبت به المعنى للشيء من غير أن يقتضي تجده شيئاً بعد شيء، فإذا قلت: (زيد منطلق) فقد أثبت الانطلاق فعلاً له من غير أن تجعله يتجدد ويحدث منه شيئاً فشيئاً، بل يكون المعنى فيه كالمعنى في قولك: (زيد طويل وعمرو قصير)، فكما لا يقصد ما هنا أن تجعل الطول والقصر يتجدد ويحدث، بل توجههما وتثبتهما فقط وتقتضي بوجودهما على الإطلاق، كذلك لا تتعرض في قولك: (زيد منطلق) لأكثر من إثباته لزيد" (الجرجاني، ١٩٨١م: ١٣٣-١٣٤).

ثانياً: أثر السياق في العدول الصرفي:

يُعرف السياق بأنه: "المحيط اللغوي الذي تقع فيه الوحدة اللغوية سواء أكانت كلمة أو جملة في إطار من العناصر اللغوية أو غير اللغوية. (الطلحي، ١٤٢٤هـ: ٥١). وله أهمية كبيرة في تحديد معاني الألفاظ ودلالاتها التي تشير بدورها إلى المعنى اللغوي الكلي للنص ضمن علاقته بالسياق. (ثامر، ١٩٩٢م: ٢٠٤)؛ فالسياق هو الذي يعين قيمة الكلمة إذ إن لكل لفظة في سياقها معنى وقيمة حضورية، فإذا ما انفصلت عنه فهي لفظة مفردة. (السعدني، ١٩٨٧م: ٦٩)؛ والسياق (Context/Bağlam) هو النظم اللفظي للكلمة، وهو البيئة المحيطة بالعنصر اللغوي، وحد هذا العنصر الصوتي قد يتناهى في الصغر إلى الصوت المفرد، ويبلغ في الكبر حد الجملة أو ما وراءها (النص). (الطلحي، ١٤٢٤هـ: ٥٣).

وقد ذكر الجرجاني أن ليس للألفاظ مزية وهي منفردة؛ إذ "إن الألفاظ لا تتفاضل من حيث هي ألفاظ مجردة ولا من حيث هي كلم مفردة، وأن الفضيلة وخلافها في ملاءمة معنى اللفظة لمعنى التي تليها أو ما أشبه ذلك مما لا تعلق له بصريح اللفظ". (الجرجاني، ١٩٨١م: ٤١)؛ ومن المؤكد أن فاعلية

السياق هي التي تساعد الكلمة على تجاوز بعدها المعجمي لصالح دلالات جديدة، لذا فإنَّ النظرية السياقية مهمة في الدراسات الدلالية التحليلية، إذ تقف على الانحراف عن دلالة المواضع لخدمة الدلالات الخاصة التي يأتي بها التوظيف المنفرد للدلالة.

ويقول فنديريس: "الذي يعين قيمة الكلمة في كل الحالات إنما هو السياق؛ إذ إنَّ الكلمة توجد في كل مرة تستعمل فيها في جو يحدد معناها تحديداً مؤقتاً، والسياق هو الذي يفرض قيمة واحدة بعينها على الكلمة، بالرغم من المعاني المتنوعة التي في وسعها أن تدل عليها. والسياق أيضاً هو الذي يخلص الكلمة من الدلالات الماضية التي تدعها الذاكرة تتراكم عليها، وهو الذي يخلق لها قيمة حضورية، (فنديريس، ١٩٥٠م: ٢٣١). ومن هنا فطن الأصوليون وعلماء اللغة إلى عناصر السياق وأثرها في تحديد المعنى، (العززي، ١٤٢٨هـ: ١٦٥-١٦٦). واعتنوا بأسباب النزول للآيات، وألفوا في ذلك المصنّفات.

فمعنى الكلمات يحدد بموجب علاقتها بغيرها في السلسلة القولية، ولأنَّ الدلالات تولد في الصياغة وتولد أكثر تخصصاً وتأثيراً في حركة انتظام البنية العامة للنص. (فضل، ١٩٨٧م: ١٥٥). ندرك "أنَّ معنى الوحدة الكلامية يعتمد بشكل جوهري على السياق". (لاينز، ١٩٨٧م: ٢١٥).

فضلاً عن ذلك فإنَّ السياق الدلالي العام يتيح للفظه أن تكسب إحياءات إضافية داخل السياق الخاص. وهذا ناشئ من أثره ضمن مستويات ثلاثة متميزة في تحليل النص: أولها: الجملة التي تُطَقَّ بها، وثانيها: القضية التي تم التعبير عنها، وأخيراً أنه يساعدنا على القول إنَّ القضية تحت الدرس قد تم التعبير عنها بموجب نوع معين من القوة اللاكلامية دون غيره. (لاينز، ١٩٨٧م: ٢٢٢). ويُعدُّ بحث العلاقات السياقية التي تكتنف ظاهرة العدول ركيزة من الركائز التي يستند إليها العدول اللغوي. بل المؤشر الحقيقي الذي يقود للحكم على وجود العدول من عدمه.

ومن هذا الأثر ما نجده في تغيير مواقع الكلمات الذي لا يغير بالضرورة -دائمًا- من المعنى الأساسي للجملة "ولكنه قد يحدث تأثيراً معنوياً أسلوبياً ينقل مواقع التركيز المعنوي من كلمة إلى أخرى، ضمن عوامل الموقف اللغوي واستراتيجية الكلام ومشاعر المتحدث وعلاقته بالسامع أو المتلقي". (أبو عودة، ١٩٨٥م: ٧٥).

وقد تنبه الدارسون العرب إلى العدول حين لاحظوا الانتقال من أسلوب إلى آخر، ومن صيغة إلى أخرى، وقد أطلقوا على الظاهرة تسميات متعددة منها: الانتقال والمجاز والنقل والرجوع والانحراف والتحريف والتجاوز والالتفات والعدل والصراف والانصراف والتلون ومخالفة مقتضى الظاهر وشجاعة العربية والحمل على المعنى والتكثيف ونقض العادة وغير ذلك. (العكبري، ١٩٩٥م: ١/٥٠٢).

ويتعدد مفهوم العدول عند الأسلوبيين بمصطلحات كثيرة، منها: الانزياح، والتجاوز، والانحراف، والاحتلال، والإطاحة، والمخالفة، والشناعة، والانتهاك، وخرق السنن، والعصيان، والتحريف. (المسدي، ١٩٨٢ م: ٩٨-٩٩).

ويعرف ابن السراج العدل فيقول: "ومعنى العدل أن يشتق من الاسم النكرة الشائع اسم ويغير بناؤه؛ إما لإزالة معنى إلى معنى، وإما لأن يسمى به، فأما الذي عدل لإزالة معنى إلى معنى فمثنى وثلاث ورباع وأحاد، فهذا عدل لفظه ومعناه، عدل عن معنى اثنين إلى معنى اثنين اثنين، وعدل عن لفظ اثنين إلى لفظ مثنى، وكذلك (أحاد) عدل عن لفظ واحد إلى لفظ أحاد وعن معنى واحد إلى معنى واحد واحد. وسيبويه يذكر أنه لم ينصرف؛ لأنه معدول وأنه صفة ولو قال قائل: إنه لم ينصرف لأنه عدل في اللفظ والمعنى جميعاً، وجعل ذلك لكان قولاً: فأما ما عدل في حال التعريف فنحو: عمر وزفر وقثم، عدلن عن عامر وزافر وقاثم. (ابن السراج، ١٩٩٩ م: ٨٨/٢).

ويقول ابن جني: "معنى العدل أن تلفظ ببناء وأنت تريد بناء آخر، نحو: عُمر وأنت تريد عامراً، وُزفر وأنت تريد زَافراً". (ابن جني، ١٩٨٥ م: ٢١٧). وهذا القول فيه دلالة واضحة على أن العدول يتصل بالبنية والدلالة معاً، وليس بأحدهما.

يتداخل مفهوم العدول نسبياً مع مفهوم المجاز العقلي في البلاغة؛ فالمجاز العقلي يكون في الإسناد ونسبة الشيء إلى غير ما هو له. (أبو علي، ١٩٩٢ م: ٢٧). فمثلاً يتداخل بعض أنواع المجاز العقلي من مثل: العلاقة الفاعلية والعلاقة المفعولية مع العدول، فأبو عبيدة معمر بن المثنى سعى العدول مجازاً، قال: "ومن المجاز ما جاء لفظه لفظ الواحد الذي له جماع منه ووقع معنى هذا الواحد على الجميع. (أبو عبيدة، ١٩٧٢ م: ١/٩-١٠).

ويعرف العدول الصرفي بأنه ترك الوزن القياسي لوزن آخر لدلالة معنوية لا يتضمنها الوزن الأول، ويتمثل العدول الصرفي في اختلاف الهيئة، والأوزان، والانتقال في الصيغة بين الاسمية والفعلية، أي أن يأتي معنى اللفظ "خلاف مقتضى الظاهر"، (القزويني، ١٩٩٢ م: ٢٠٤). ومن ذلك مثلاً: "وصف الواحد بالجمع"، (الطبي، ١٩٨٧ م: ١٥٣/١). وهذه الزيادة في الحروف وفق أوزان وصيغ معروفة في اللغة العربية بالاشتقاق، وقد أخضعت هذه الزيادة الصوتية الصيغ إلى معايير قياسية سجلت معها منظومة التحكم الصرفية العربية أوزانها: (عبد الجليل، ٢٠٠٢ م: ٣٢٤). إذ إن لكل حرف يزداد على الصيغة الصرفية زيادة في المعنى، قال ابن جني: "إن زيادة المبني إنما جاء به المعنى". (ابن جني، ٢٠٠٨ م: ٢٣٣/١).

وثمة وجهان يتحقق فيهما مصطلح العدول في المستوى الصرفي للغة وهما:

- الأول: العدول عن الأصل؛ فثمة مفردات تحمل معاني الصيغ الأخرى، أو تأتي الصيغة المفردة على لفظ صيغ أخرى وهي بمعناها، ويظهر هذا الوجه في المصادر والمشتقات من مثل: اسم الفاعل، واسم المفعول، والصفة المشبهة باسم الفاعل، وصيغ المبالغة.

وهذا النوع هو محور هذا البحث.

- الثاني: العدول عن القياس، ويتحقق هذا الوجه من العدول بين صيغتين تكون الصيغة الثانية بخلاف الصيغة الأولى، وفق قانون القياس الصرفي، وهو في الحقيقة خروج عن القاعدة المطردة، ويكون ذلك في الأفعال ومصادرها ومشتقاتها.

فالعدول ينسحب على المعنى والدلالة معاً اعتماداً على محورين في العمليات اللغوية "أحدهما: المحور التركيبي الذي يتم فيه تنظيم العلاقات بين الأجزاء المختلفة في مستواها السياقي، والثاني: المحور الاستبدالي الذي تحل فيه بعض الأجزاء محل غيرها بالاختيار مما لا يرد في السياق وإن كان حاضرًا بالإيجاء"، (فضل، ١٩٨٧ م: ٢٢٣). وذلك من خلال "المقابلة بين بنيتين: بنية اللغة المحايدة، ذات الدرجة الصفر من التعبير، وبنية العبارة المشحونة ويتمثل دورها في توفير القيم التعبيرية التي من شأنها إدخال الاضطراب على نظام اللغة العادية". (صولة، ١٩٨٧ م: ٧٥).

لذا يُعد العدول من أهم مباحث الأسلوبية في الكشف عن العملية الإبداعية في النصوص؛ وذلك لكثرة اعتماد المبدعين عليه لغرض خلق دلالات جديدة وإثارة المتلقي؛ إذ "يُكسب الأسلوب ثراء في التحليل". (المسدي، ١٩٨٢ م: ١٦٤). ويُعد السياق "الأصل الموثوق به في عملية العدول فهو وحده الأصل الذي يمكن مشاهدته والإمساك به، ووضعه موضع المقابلة بينه وبين أي وحدة من وحداته... ومن ثم يصبح السياق هو مظهر العدول الحقيقي عن أي قاعدة من القواعد، ومن ثم يكون جديراً بأن يكون هو القاعدة السائدة في قياس العدول". (هنداوي، ٢٠٠١ م: ١٤٨-١٤٩). وإن اعتماده قاعدة للانحراف يتضمن كذلك غيره من القواعد؛ إذ إن الدلالة الإفرادية للصيغ لا اعتبار لها، بل الاعتبار للدلالة التركيبية، وهي دلالة السياق، ومن ثم يصبح السياق هو مظهر العدول الحقيقي عن أي قاعدة من القواعد. (هنداوي، ٢٠٠١ م: ١٤٩).

ثالثاً: الصيغ المعنوية لاسم الفاعل في القرآن الكريم:

مهاده نظري:

يُراد بالصيغ المعنوية لاسم الفاعل في القرآن الكريم: مجموعة الصيغ الصرفية التي حلت محل صيغة اسم الفاعل في القرآن مَبْنِيٌّ، لَكُنْهَا دَلَّتْ عَلَيْهِ مَعْنَى، فلا تعبر تلك الصيغ عن معناها الحقيقي

كما هو باد من شكلها الخارجي، بل إن سياقها النصي يتجاوز حدود دلالتها الأصلية، ليثبت لها دلالة اسم الفاعل، كأن ترد صيغة المصدر، أو الصفة المشبهة، أو اسم المفعول، أو صيغة المبالغة، بمعنى اسم الفاعل فتكون بذلك مبانيها مخالفة لمعانيها.

وقد توقف علماءنا عند هذا النوع من التحول، ومن الأمثلة على ذلك: إشارة سيبويه إلى أن المصدر قد يأتي بمعنى اسم الفاعل، فذهب إلى أن المصدر يقع على الفاعل، وذلك قولك: ويقع على الفاعل ذلك قولك، يومٌ غمٌّ، ورجلٌ نَوْمٌ، إنما تريد: النائم والغام". (سيبويه، ١٩٦٦ م: ٤٣/٤).

وأفرد ابن خالويه (ت ٣٧٠) فصلا في كتابه (ليس في كلام العرب) ذكر فيه: "أنه ليس في كلام العرب "فاعل" بمعنى "مفعول" إلا قولهم: تراب سافٍ، وإنما هو مسفي، ومثله: (عيشة راضية)، بمعنى مرضية، و(ماء دافق)، بمعنى مدفوق، وسر كاتم، بمعنى مكتوم، وليل نائم، بمعنى ناموا فيه". (ابن خالويه، ١٣٩٩ هـ: ١٥٨).

كما ذكر ابن جني (ت ٣٩٢) في كتابه "الخصائص" هذه المسألة تحت عنوان: "باب في اللفظ يرد محتملا لأمرين؛ أحدهما أقوى من صاحبه، أيجازان جميعا فيه، أم يقتصر على الأقوى منهما دون صاحبه؟"، (ابن جني، ٢٠٠٨ م: ٤٨٨/٢). يقول: "اعلم أن المذهب في هذا ونحوه أن يعتقد الأقوى منهما مذهبا. ولا يمتنع (مع ذلك) أن يكون الآخر مرادا وقولا، من ذلك قوله: "البيت لسحيم عبد بني الحسحاس، وصدرة: عميرة ودع إن تجهزت غاديا، (ابن جني، ٢٠٠٨ م: ٤٨٨/٢).

كَفَى الشَّيْبُ وَالْإِسْلَامُ لِلْمَرْءِ نَاهِيَا

فالقول أن يكون "ناهيا" اسم الفاعل من "نَهَيْتُ"، كسَاعٍ من سَعَيْتُ، وسَارٍ من سَرَيْتُ. وقد يجوز مع هذا أن يكون "ناهيا" هذا مصدرا كالفالج... ونحو ذلك مما جاء فيه المصدر على فاعل حتى كأنه قال: كفى الشيب والإسلام للمرء نهيًا وردعًا، أي: ذانهي. (الفالج، الجمل ذو السنّامين الضخم، والفالج، مكيال ضخّم، الفالج، ربح تأخذ الإنسان، يرتعش منها، كما ورد في معجم العين، مادة (فلج). (الفراهيدي، ٣٣٦/٣).

وتطرق ابن فارس (ت ٣٩٥) لهذه المسألة قائلا: "وزعم ناس أن الفاعل يأتي بلفظ المفعول، ويذكرون قوله جل ثناؤه: ﴿ إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًا ﴾، (سورة مريم: آية ٦١). أي: آتيًا". (ابن فارس، ١٩٩٧ م: ١٦٨).

وقد عالج الثعالبي (ت ٤٣٠) مسألة مخالفة مبنى الصيغة الصرفية لمعناها في فصلين؛ أحدهما عنوانه بـ"في المفعول يأتي بلفظ الفاعل"، (الثعالبي، ٢٠٠٠ م: ٣٦٥). والآخر عنوانه بـ"في

الفاعل يأتي بلفظ المفعول". (الثعالبي، ٢٠٠٠م: ٣٦٦). ومن الأمثلة التي ذكرها الثعالبي قوله تعالى: (جَبَابًا مَسْتُورًا)، (سورة الإسراء: آية ٤٥). أي سَاتُرًا". (الثعالبي، ٢٠٠٠م: ٣٦٦).

وأفرد ابن سيده (ت ٤٥٨) لمسألة تناوب الصيغ فيما بينها، وتعدد احتمالاتها الدلالية بآبًا في كتابه: "المخصص" أورد فيه ما جاء من اسم الفاعل بمعنى اسم المفعول، وما جاء من اسم المفعول بمعنى اسم الفاعل، وذلك تحت عنوان "باب فاعل بمعنى مفعول"، (ابن سيده، ١٣٣١هـ: ٧٠/١٥). يقول: "قد قَدِّمْتَ أَنْ عَيْشَةَ رَاضِيَةٌ فِي قَوْلِ بَعْضِهِمْ بِمَعْنَى مَرْضِيَّةٍ، وَقَالُوا: سَاحِلُ الْبَحْرِ، فَاعِلٌ فِي مَعْنَى مَفْعُولٍ لِأَنَّ الْمَاءَ سَخَّلَهُ؛ أَي قَشَّرَهُ... وَقَدْ قَالُوا مَفْعُولٌ فِي مَعْنَى فَاعِلٍ، قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ: ﴿إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًا﴾. (سورة مريم: آية ٦١). أي: آتِيًا. (ابن سيده، ١٣٣١هـ: ٧٠/١٥).

ويقول ابن الأثير (ت ٦٣٦هـ): "واعلم أيها المتوشح لمعرفة علم البيان أن التحول عن صيغة من الألفاظ إلى صيغة أخرى لا يكون إلا لنوع خصوصية، اقتضت ذلك، وهو لا يتوخاه في كلامه إلا العارف برموز الفصاحة والبلاغة الذي أطلع على أسرارها، وفَتَّشَ عن دفاتنها، ولا نجد ذلك في كل كلام، فإنه من أشكال ضروب علم البيان، وأدقها فهمًا وأغمضها طريقًا". (ابن الأثير، ١٩٨٣م: ١٩٤/٢).

وتعرِّض السيوطي (ت ٩١١هـ)، لهذه المسألة في كتابه: "المزهر في علوم اللغة"، قال: "لم يأت عنهم فاعل بمعنى مفعول إلا قولهم: تراب سافٍ، وإنما هو مَسْفِيٌّ لِأَنَّ الرِّيحَ سَفَتَهُ، وَعَيْشَةَ رَاضِيَةٌ بِمَعْنَى مَرْضِيَّةٍ، وَمَاءٌ دَافِقٌ بِمَعْنَى مَدْفُوقٍ، وَسِرْ كَاتِمٌ بِمَعْنَى مَكْتُومٍ، وَلَيْلٌ نَائِمٌ بِمَعْنَى قَدْ نَامَ فِيهِ". (السيوطي، ٨٩/٢). ونلاحظ أنه اكتفى بذكر ما رواه ابن خالويه، دون أن يضيف هو الآخر أي أمثلة، أو شواهد جديدة.

كما أورد الحملاوي (ت ١٣٥١) أيضًا في كتابه: "شذا العرف في فن الصرف" مسألة تناوب صيغة اسم الفاعل مع غيرها من الصيغ الصرفية؛ كأن ترد هذه الصيغة مفيدة لمعان وظيفية أخرى؛ كاسم المفعول، والمصدر والصفة المشبهة، وصيغة المبالغة، يقول: "وقد يأتي فاعل مرادًا به اسم المفعول قليلا كقوله تعالى: ﴿فِي عَيْشَةٍ رَاضِيَةٍ﴾، (سورة الحاقة: آية ٢١). وقد يأتي فاعل مرادًا به فاعل، كقدير بمعنى قادر، وكذا فَعُولٌ بفتح الفاء، كغَفُورٌ بمعنى غافر...، وفاعل يأتي مصدرًا، وبمعنى فاعل، وبمعنى مفعول، وصفة مشبهة، ويأتي أيضًا بمعنى فاعل كجليس وسمير، بمعنى مجالس ومسامر، وبمعنى مفعول بضم الميم، وفتح العين، كحكيم بمعنى مُحَكِّمٍ، وبمعنى مُفْعِلٍ، كبديع بمعنى مُبْدِعٍ". (الحملاوي، ١٩٩٩م: ٤٦-٤٨). لذلك يقول تمام حسان في هذا السياق: "إنَّ المعاني الوظيفية التي تعبر عنها المباني الصرفية هي بطبيعتها تتسم بالتعدد والاحتمال؛ فالمبنى الصرفي الواحد صالح لأن يعبر عن أكثر من معنى واحد ما دام غير متحقق بعلامة ما في سياق ما،

فإذا تحقق المعنى بعلامة أصبح نصًّا في معنى واحد بعينه تحدده القرائن اللفظية والمعنوية والحالية على السواء". (حسن، ١٩٧٣ م: ١٦٣).

إنّ هذا العدول بين الصيغ الصرفية يعود سببه في كثير من الأحيان إلى الاشتراك الحاصل بين هذه الصيغة، وبعض الصيغ الصرفية الأخرى التي تتفق معها شكلاً، يقول ابن عقيل (ت ٧٦٩): "فاسم الفاعل القياسي من فَعَل، إما فَعِيل، أو فَعَل: نحو: كَرِيم، وشَرِيف، وَعَتِيق، وَضَخْم، وشَهْد، وقد يأتي على أَفْعَل؟ نَحْوُ خَطْبُ فهو أَخْطَب، أو على "فَعَل" نحو: بَطَل، فهو بَطَل". (ابن عقيل، ١٩٩١ م: ٣/ ١٠٤-١٠٥). لذا فإنَّ تحديد الفروق الدلالية بينها، وبين بقية الصيغ مرهون بالرجوع إلى سياقه النصي، وما يحيط به من قرائن لفظية ومعنوية، يقول تمام حسان: "فالمبنى الواحد متعدد المعنى، ومحتمل كل معنى ممّا ينسب إليه وهو خارج السياق، أما إذا تحقق المبنى بعلامة في سياق، فإنَّ العلامة لا تنفد إلا معنى واحدًا تحدده القرائن اللفظية والمعنوية والحالية". (حسن، ١٩٧٣ م: ١٦٥). إضافة إلى قراءة الصيغة على أوجه مختلفة، وهذا عامل مهم في توجيه دلالة الصيغة على أوجه مختلفة؛ فالتباين في القراءات يفضي حتماً إلى تعدد الدلالات.

الجانب التطبيقي:

١- صيغة فَعَل:

من أساليب العرب في المبالغة أن تصف بالمصدر، فقد استعملت العرب المصدر بدل المشتق كثيراً فوصفت به لقصد المبالغة، أشار إلى ذلك سيبويه في حديثه عن المصدر قال: "ويقع على الفاعل ذلك قولك، يومٌ غمٌّ، ورجُلٌ نَوْمٌ، إنّما تريد: النائم والغام". (سيبويه، ١٩٦٦ م: ٤/ ٤٣). ونحو قولك: "رجل عدلٌ وصومٌ"، (الأسترباذي، ١٩٨٦ م: ١/ ١٧٦). وكقولهم: ماء غورٌ، أي: غائرٌ، ورجُلٌ عدلٌ، أي: عادلٌ وقالوا: أتيته ركضاً، أي: راكضاً، (ابن يعيش، ٢٠٠١ م: ٦/ ٥٠). وتقول العرب: رجل عدلٌ، أي: عادلٌ، ورضي، أي: مرضي، وبنو فلان لنا سلمٌ، أي: مسالمون وحرّب أي: مُحارِبون، (الثعالبي، ٢٠٠٠ م: ٣٦٧). أي: أن المصدر يخرج عن دلالاته الوضعية مفيداً دلالة أحد المشتقات، فيكون بذلك بناؤه مخالفاً لمعناه، ويحصل هذا الأمر عادة في أسلوب خاص يسميه النحاة الوصف بالمصدر، وذلك قصد إفادة المبالغة. (سيبويه، ١٩٦٦ م: ٢/ ١٢٠. ابن جني، ٢٠٠٨، ١٨٩، ٢٥٩، ٢٦٠).

ومن الأمثلة على ذلك صيغة (فَعَل): إذ يعد هذا البناء من أكثر الأبنية شيوعاً واستعمالاً في كلام العرب؛ وذلك لخفته بسبب قلة عدد الحروف في بنائه، وتعاقب الحركات الخفيفة فيه، ولذا وصفه ابن جني بقوله: "... فَعَلٌ أعدل الأبنية... وذلك أنّ فتحة الفاء، وسكون العين، وإسكان اللام، أحوال مع اختلافها متقاربة... "، (ابن جني، ٢٠٠٨ م: ١/ ١٥٩). ويأتي اسماً نحو: بَكْرٌ، وكَعْبٌ، وصَقْرٌ، وفَهْدٌ،

ويرد مصدرًا قياسيًا للفعل المتعدي من باب فَعَلَ - يَفْعُلُ، وباب فَعَلَ - يَفْعُلُ، وباب فَعَلَ - يَفْعُلُ على بناء (فعل) نحو: قتل - يقتل قِتْلًا وَضَرْبٌ يَضْرِبُ ضَرْبًا. وَفَهْمٌ - يَفْهَمُ فَهْمًا، (ابن عقيل، ١٩٩٩ م: ١٢٣/٣). و(فَعْلٌ) أيضًا من أبنية الصفات نحو سَهْلٌ، وَصَعْبٌ، وَضَخْمٌ.

ومن الصيغ المعنوية لاسم الفاعل على وزن (فَعْلٌ) في القرآن الألفاظ الآتية: لفظ (غَوْرًا) في قوله تعالى: ﴿أَوْ يُصْبِحَ مَاؤُهَا غَوْرًا فَلَنْ تَسْتَطِيعَ لَهُ طَلَبًا﴾ (سورة الكهف: آية ٤١). فاستعمل المصدر بمعنى اسم الفاعل، أي: غائر، ومعنى (الغور) في اللغة: "المنهبط من الأرض"، (الأصفهاني: ٦١٨). ثم استعمل في كل ما انخفض قال أبو عثمان ابن القطاع: "غار الماء غورًا: فاض وغار النهار: اشتد، وغارَت الشمس والقمر والنجوم غيارًا: غابت، وغارَت العين تغورُ غورًا، وغار الرجل على أهله يغار غيرهً وغارًا". (ابن القطاع، ١٣٦٠ هـ: ٢٢/٢).

والوصف بالمصدر عدولاً عن اسم الفاعل (غائرًا) مبالغة في الوصف، وكأنَّ الماء صارت حقيقته غورًا، قال البقاعي: "ولما كان المقصود المبالغة، جعله نفس المصدر فقال (غورًا) أي نازلًا في الأرض بحيث لا يمكن لكم نيله بنوع حيلة، بما دلَّ على ذلك الوصف بالمصدر". (البقاعي، ١٩٩٥ م: ٢٠/٢٧١). قال المبرد: "والمصدر يقع موضع اسم الفاعل، يقال: ماءٌ غورٌ أي: غائر كما قال الله تعالى: ﴿إِنَّ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا﴾ (سورة الملك: آية ٣٠). ويقال: رجلٌ عدلٌ، أي عادل، ويوم غمٌّ، أي غائم، وكذا كثيرٌ جدا". (المبرد، ١٩٣٧ م: ١/١٢٠-١٢١).

والعدول عن اسم الفاعل بالمصدر صفةٌ أو خبرًا، إنما يكون لأنَّ المصدر أعمق في المبالغة واستمرارية الحدث، قال ابن جني: "ومن تجاذب الإعراب والمعنى ما جرى من المصادر وصفا نحو قولك: هذا رجل دَنَفٌ وقوم رِضا ورجل عدلٌ. فإن وصفته بالصفة الصريحة قلت: رجل دَنَفٌ وقوم مرضيَّون ورجل عادل. هذا هو الأصل. وإنما انصرفت العرب عنه في بعض الأحوال إلى أن وصفت بالمصدر لأمرين: أحدهما صناعي، والآخر معنوي. أما الصناعي فليزيدك أنسًا بشبه المصدر للصفة التي أوقعته موقعها... وأما المعنوي فلأنه إذا وصف بالمصدر صار الموصوف كأنه في الحقيقة مخلوق من ذلك الفعل. وذلك لكثرة تعاطيه له واعتياده إياه... فقولك إَذَا: هذا رجل دَنَفٌ - بكسر النون - أقوى إعرابًا لأنه هو الصفة المحضة غير المتجوِّزة. وقولك: رجل دَنَفٌ أقوى معنى لما ذكرناه: من كونه كأنه مخلوق من ذلك الفعل. وهذا معنى لا تجده ولا تتمكن منه مع الصفة الصريحة. فهذا وجه تجاذب الإعراب والمعنى فاعرفه وأمض الحكم فيه على أيِّ الأمرين شئت". (ابن جني، ٢٠٠٨ م: ٢٦٢/٣). ومنه لفظ (أمنًا) في قوله تعالى: ﴿وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْنًا وَاتَّخِذُوا مِن مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى﴾، (سورة البقرة: آية ١٢٥). وقال أبو حيان: "الأمن: مصدر أمن يأمن، إذا لم يخف واطمأنت نفسه"، (أبو حيان: ٥٩٧/١). فيجوز فيه تقدير مضاف، أي: ذا أمن، ويجوز عدم التقدير

على جعل البيت هو نفس الأمن على سبيل المبالغة، كما تقول: رجل عدل، كما يجوز إيقاعه موقع اسم الفاعل للمبالغة.

ومنه لفظ (الغيب) في قوله جل شأنه: ﴿ذَلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّي لَمْ أَخُنْهُ بِالْغَيْبِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي كَيْدَ الْخَائِنِينَ﴾؛ (سورة يوسف: آية ٥٢). إذ حَلَّتْ صيغة "الغيب" محلَّ اسم الفاعل "غائب"، يقول الزمخشري: "وأنا غائب عنه، خفي عن عينه، أو هو غائب عني خفي عن عيني، ويجوز أن يكون ظرفاً، أي بمكان الغيب، وهو الخفاء والاستتار وراء الأبواب المغلقة"، ومنه لفظ (حسب) في قوله تعالى: ﴿الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ إِيمَانًا وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ﴾. (سورة آل عمران: آية ١٧٣). قال صاحب التفسير الكبير: "حسبنا الله أي كافينا الله، ومثله قول امرئ القيس:

حَسْبُكَ مِنْ غَيِّ شَيْعٍ وَرِيٍّ

أي يكفيك الشيع والري، (الرازي، ٢٠٠١م: ٩/٤٣٤). ولأن اسم الفاعل العامل لا يكتسب التعريف أو التخصص بإضافته إلى المعرفة لكون الإضافة فيه لفظية، وحينئذ توصف به النكرة، ولا يجوز وقوعه صفة للمعرفة لوجود شرط التطابق في التعريف أو التنكير بين الصفة والموصوف، لذا فقد استدل الزمخشري على كون (حسب) هنا بمعنى اسم الفاعل، فقال: "حسبنا الله محسبنا، أي: كافينا. يقال: أحسبه الشيء إذا كفاه، والدليل على أنه بمعنى المحسب أنك تقول: هذا رجل حسبك، فتصف به النكرة لأن إضافته غير حقيقية؛ لكونه في معنى اسم الفاعل". (الزمخشري، ١٩٩٥م: ١/٤٤٢).

قال الألوسي: "(حسب) أي (محسبنا) وكافينا من (أحسبه) إذا كفاه، والدليل على أن حسب بمعنى (محسب) اسم فاعل وقوعه صفة للنكرة). وهو من الفعل (حسبه) (يحسبه) (ويحسبه)". (الألوسي، ١٩٩٧م: ٤/٤٦١). يقول ابن جني: "إذا وصف بالمصدر صار الموصوف كأنه في الحقيقة مخلوق من ذلك الفعل؛ وذلك لكثرة تعاطيه له واعتياده إياه"، (ابن جني، ٢٠٠٨م: ٣/٢٥٩). وهذا معنى لا تجده ولا تتمكن منه مع الصفة الصريحة". (ابن جني، ٢٠٠٨م: ٣/٢٦٠). وبناء على ذلك يمكن العدول عن اسم الفاعل الذي يعبر عن وصف فاعل الحدث إلى المصدر الذي يعبر عن المبالغة في وصف فاعل الحدث؛ ذلك لأن الوصف بالمصدر يمثل أكبر طاقات المبالغة في الوصف.

٢- صيغة فَعَل

فَعَل - بفتح الفاء والعين - من أبنية الأسماء نحو: جَبَلٌ وَحَمَلٌ وَطَلَلٌ، وهو أيضاً بناء قياسي في المصادر؛ إذ يأتي مصدر الفعل اللازم (فَعَل) على (فَعِل) قياساً نحو فَرِحَ - يفرح فَرَحًا. (ابن عقيل،

١٩٩٩م: ٣/ ١٢٣). وهو من أبنية الصفة المشبهة نحو حَدَثَ، وَحَسَنَ. وهو المصدر المقيس لكل فِعْلٍ لازم من باب (فَرِحَ يَفْرَحُ)، نحو: فَرِحَ يَفْرَحُ فَرَحًا، قال ابن مالك: "إذا كان الفعل اللازم على (فَعِل) فمصدره المطرد (فَعَلٌ) ك (فَرِحَ فَرَحًا) و (مَرَحَ مَرَحًا)". ومن الصيغ المعنوية لاسم الفاعل على وزن (فَعَل) في القرآن الألفاظ الآتية: لفظ (مرح) في قوله تعالى: ﴿ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَنْ تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَنْ تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا ﴾، (سورة الإسراء: آية ٣٧). "يقال مرح - يمرح مرحا فهو مرح، (ابن منظور، ١٩٧٠م: مرح). قال الزمخشري: "(مرحا) حال، أي: ذا مرح، وقُرئ (مَرِحًا) - بكسر الراء - وفضل الأُخْفَش المصدر على اسم الفاعل لما فيه من التأكيد"، (الزمخشري، ١٩٩٥م: ٢/ ٦٦٧). يريد باسم الفاعل بناء الصفة المشبهة (مرح) فهو أيضًا يطلق عليه مصطلح اسم الفاعل، وإنما فضل الأُخْفَش قراءة المصدر على قراءة الصفة المشبهة لما في الوصف بالمصدر من المبالغة في الوصف حتى كأنه المرح نفسه.

٣- صيغة فَعِيل:

يُصاغ هذا البناء من (فَعُل) اللازم، قال الرضي: (الغالب من باب فَعُل فَعِيل). (ابن مالك، ٢٠٠٠م: ١/ ١٤٨). ويأتي هذا البناء للدلالة على الثبوت في الأوصاف الخلقية، أو المكتسبة، نحو: طويل، وقصير، وخطيب، وفقيه. (ابن عقيل، ١٩٩٩م: ٣/ ١٣٥). وقال الصيمري: "واعلم أن فَعِيلًا على ضربين: أحدهما: معدول عن فاعل مثل رحيم، وعليم، وقدير، عدل عن راحم، وعالم، وقادر، للمبالغة... والثاني: غير معدول بل جارٍ على فعله نحو: كريم وظيف تقول ظرف يظرف فهو ظريف، وكريم فهو كريم". (الصيمري، ١٩٨٢م: ١/ ٢٢٦). ومن الصيغ المعنوية لاسم الفاعل على وزن (فَعِيل) في القرآن الألفاظ الآتية: لفظ (أليم) وذلك نحو قوله تعالى: ﴿ ذَلِكَ تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ مِّنْ عَتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴾. (سورة البقرة: آية ١٧٨). وقال تعالى: ﴿ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ ﴾، (سورة البقرة: آية ١٠). ورد وصف العذاب بكونه أليماً في مواضع عديدة في القرآن الكريم، و(أليم) صفة مشبهة مشتقة من أَلَمَ يَأْلُمُ أَلَمًا فهو أَلِمٌ، والألَم: الوجد الشديد. (الأصفهاني: ٨٢). والأليم: صفة مشبهة معدولة عن اسم الفاعل من ألم المتعدي، أي: مؤلم، ومعناه الموجه، والعرب تضع فَعِيل في موضع مُفْعِل، ومنه قول ذي الرمة:

ونرفع من صدور شَمَزِدَلَاتٍ يصبكُ وجوهها وهجُ أليمُ

أي: مؤلم، ومنه قول عمرو الزبيدي:

أمن رِيحانة الداعي السميع يُورِقني وأصحابي هُجوعُ

بمعنى المُسْمِع. (أبو عبيدة، ١٩٧٢ م: ٣٢ / ١). كما يقال: ضَرَبْتُ وجيع بمعنى موجه، وعلى نحوه جاء قوله تعالى: ﴿وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ﴾. (سورة البقرة: آية ١٠. الطبري، ١٣٧٣ هـ: ١ / ١٢٣). وقال صاحب البرهان: "أما نحو: (فله عذاب أليم) فقال بعض النحويين: إنه بمعنى مؤلم ورده النحاس بأن (مؤلماً) يجوز أن يكون قد ألم ثم زال وأليم أبلغ؛ لأنه يدل على الملازمة...." (الزركشي: ٢ / ٢٨٦). ف(مؤلم) اسم فاعل دال على الحدوث والتجدد، أما (أليم) فدال على الثبوت.

فيكون (أليم) صفة مشبهة يدل على المبالغة لشدة عذاب الله للمنافقين في الآخرة فضلاً عن كونه لازماً، ومعنى (أليم) شديد الألم وهو الوجد اللازم الذي يخلص إلى قلوبهم. (البقاعي، ١٩٩٥ م: ١ / ١٠٩). ودلالة العدول عن اسم الفاعل (مؤلم) إلى الصفة المشبهة (أليم) هي إثبات كون الألم دائماً، وكأن الوجد فيه صفة لازمة له لا تغُيّر فيها ولا تبدل.

٤- صبغة فَعُول:

من أوزان المبالغة القياسية، ويعد هذا البناء في المبالغة من أسماء الذوات فإن اسم الشيء الذي يفعل به يكون على (فَعُول) غالباً كالوضوء والوقود والسحور والغسول. ومن هنا استعير البناء إلى المبالغة فعندما تقول: (هو صبور) كان المعنى أنه كأنه مادة تستنفذ في الصبر، وحين تقول: (هو جزوع) كان المعنى أنه ذات تستهلك في الجزع، وكذا الغفور أي: كله مغفرة. (السَّامِرَائِي، ١٩٨١ م: ١٠٠-١٠١). ذكر الفارابي (ت ٣٥٠ هـ) أن فعولاً لمن دام منه الفعل، (الفارابي، ١٩٧٦ م: ١ / ٨٥). أي: أنه يدل على دوام الفعل في موصوفه، ويدل أيضاً على التكرير وتكرير الفعل. (السيوطي، ١٩٨٥ م: ٢ / ٩٧). قال الزركشي: "تجيء اللفظة الدالة على التكرير والمبالغة بصيغ من صيغ المبالغة، كفعال وفعال وفعيل وفعالان فإنه أبلغ من فاعل ويجوز أن يعد هذا من أنواع الاختصار فإن أصله وضع لذلك فإن (ضروباً) ناب عن قولك: ضارب وضارب وضارب"، (الزركشي: ٢ / ٥٠٢). وتعد صبغة فعول من صيغ المبالغة التي يستوي فيها المذكر والمؤنث على السواء، قال السيوطي: "العرب تبني أسماء المبالغة على اثني عشر بناء منها فعول كغدور"، (السيوطي، ١٩٩٢ م: ٢ / ٢٤٣). ومن الأمثلة على "فعال": أكل، شروب، غفور، صبور، نؤوم، ولود، "بيوع (كثير البيع) - فَعُول (كثير القول). (ابن جني، ١٩٦٠ م: ٣ / ٥٢). ومن الصيغ المعنوية لاسم الفاعل على وزن (فعال) في القرآن الألفاظ الآتية: لفظ (حضور) في قوله تعالى: ﴿فَنَادَتْهُ الْمَلَائِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَى مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ﴾، (سورة آل عمران: آية ٣٩). وقد فسر ابن قتيبة صبغة فعول بمعنى مفعول فقال: "...الحضور: الذي لا يأتي النساء، وهو فعول بمعنى مفعول، كأنه محصور عنهن، أي مأخوذ محبوس عنهن، وأصل الحصر: الحبس، ومثله مما جاء فيه فعول بمعنى مفعول: ركوب بمعنى مركوب، وحلوب بمعنى محلوب، وهيوب بمعنى مهيبوب"، (ابن قتيبة، ١٩٧٨ م: ١٠٥). أما أغلب

اللغويين والمفسرين فيرون أن (حصورا) في الآية الكريمة فعول بمعنى فاعل، (الفراء، ١٩٨٣م: ١/ ٢١٣. الأصفهاني: ١٢٠. الألوسي: ٣/ ١٣١). أي الذي يبالغ في حبس نفسه عن النساء والشهوات لا للعجز بل للعفة والزهد، قال الزمخشري: "والحصور الذي لا يقرب النساء حصرا لنفسه أي منعها من الشهوات"، (الزمخشري، ١٩٩٥م: ١/ ٣٦٠). ورد الرازي على ابن قتيبة ومن تابعه مبيّنا: "هذا القول عندنا فاسد؛ لأن هذا من صفات النقصان وذكر صفة النقصان في معرض المدح لا يجوز، ولأنه على هذا التفسير لا يستحق ثوبا ولا تعظيما... وعلى هذا الحضور بمعنى الحاصر فعول بمعنى فاعل"، (الرازي، ٢٠٠١م: ٨/ ٣٩). ومنه لفظ (طهور)، نحو قوله تعالى: ﴿ وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ﴾. (سورة الفرقان: آية ٤٨). صيغة (طهور) من صيغ المبالغة الخمسة الرئيسية. وطهور معدول في الحقيقة عن اسم الفاعل (مُطَهِّر)؛ لأنّ "الطاهر ضربان: ضرب لا يتعداه الطهارة كطهارة الثوب فإنه طاهر غير مُطهر به، وضرب يتعداه فيجعل غيره طاهرا به فوصف الله تعالى الماء بأنه طهور تنبيها على هذا المعنى". (الأصفهاني: ٥٢٦). أي أنه محتمل للمعنيين؛ إذ إنّ الماء طاهر ومطهر. قال تعالى: ﴿ وَيُنزِلُ عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لِيُطَهِّرَكُمْ بِهِ ﴾. (سورة الأنفال: آية ١١). فتبين أن المقصود من الماء إنما هو للتطهر به فوجب أن يكون المراد من كونه طهورا أنه هو المطهر به؛ لأنه تعالى ذكره في معرض الإنعام، فوجب حمله على الوصف الأكمل، ولا شك أن المطهر أبلغ من الطاهر". (الرازي، ٢٠٠١م: ٢٤/ ٩٠).

٥- صيغة مفعول:

جعل فخر الدين قباوة اسم المفعول دالاً على المفعول إن كان حادثاً، ودالاً على الصفة إن كان ثابتاً فعرفه بأنه: "صفة تشتق من مصدر الفعل المتصرف، المبني للمجهول، للدلالة على من وقع عليه الفعل، حدوداً لا ثبوتاً، نحو: مدفوع، مسؤول، مُعزَّبَل، مُنتخب... فقولك: مدفوع، يدل على شيء قد دُفع دفعاً حادثاً غير ثابت، في حين أن: (مثلوم الكرامة) يدل على من ثبت فيه ثلم الكرامة، ولذلك فإن اسم المفعول إذا أريد به الثبوت والدوام أصبح صفة مشبهة". (قباوة، ١٩٨٨م: ١١٥). لكن صيغة (مفعول) قد ترد دالة على معنى اسم الفاعل، قال صاحب اللسان: "جئف الرجل جأفاً، بسكون الهمة في المصدر: فزع وذعر، فهو مجؤوف، مثل مجعوف أي: خائف،... ورجل مجروف مثل مجعوف، أي: جائع". (ابن منظور، ١٩٧٠م: جاف).

ومن الصيغ المعنوية لاسم الفاعل على وزن (مفعول) في القرآن الألفاظ الآتية: لفظ (مستورا) في قوله تعالى: ﴿ وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَسْتُورًا ﴾، (سورة الإسراء: آية ٤٥). ف (مستورا) عند الكثير هو مفعول بمعنى فاعل، أي: ساتر يقول الأخفش الأوسط (ت ٢١٥): "ولأنّ الفاعل قد يكون في لفظ المفعول، كما تقول "إنك مشؤوم علينا

وميمون"، وإنما هو "شائم ويامن"؛ لأنه من "شأمهم ويمتهم والحجاب هاهنا هو الساتر وقال: "مستورا"، (الأخفش الأوسط، ١٩٩٠م: ٢/٤٢٤). وفي قوله تعالى: ﴿مَسْتُورًا﴾ قولان: (القرطبي، ١٩٨٨م: ١٠/١٧٦).

أولهما: أن الحجاب مستور عنهم فلا يرونه.

وثانها: أن الحجاب ساتر ما وراءه، ويكون مستورًا بمعنى ساترًا.

والأولى أن يكون (مستورًا) معدولاً عن اسم الفاعل (ساترًا)، وإليه ذهب الأخفش وجماعة قياساً على كلام العرب في مشؤوم وميمون يريدون شائم ويامن؛ لأنه من شأمهم ويمتهم. (الفراء، ١٩٨٣م: ٢/٣٩١). كما أن بلاغة القرآن الكريم تتفق وهذا المعنى؛ إذ حقيقة الحجاب أن يكون ساترًا لا مستورًا، فضلاً عن أن معنى السُّتْر "تغطية الشيء وإخفاؤه"، (الأصفهاني: ٣٩٦). وحمل اللفظ على معناه اللغوي أولى من حمله على المعنى المجازي فحقيقة الحجاب: "الساتر الذي يحجب عن البصر ما وراءه". (ابن عاشور، ٢٠٠٠م: ١٥/١١٦). "فوصف الحجاب بالمستور مبالغة في حقيقة جنسه، أي حجابًا بالغًا للغاية في حجب ما يحجبه هو حتى كأنه مستور بساتر آخر، فذلك في قوله أن يُقال: حجابًا فوق حجاب"، (ابن عاشور، ٢٠٠٠م: ١٥/١١٧). فجاء العدول عن (ساتر) إلى اسم المفعول (مستور) للدلالة على المبالغة في الستر والإخفاء. (الشعراوي، ١٩٩١م: ١٤/٨٥٧٢). ويستنتج مما سبق ذكره أن النظم القرآني أثر التعبير عن كل هذه المعاني بصيغة واحدة ممثلة في اسم المفعول "مستور"؛ لما تنطوي عليه هذه الصيغة من شحنة دلالية كبيرة وسعت نطاق المعنى توسيعًا لا مثيل له.

ومنه لفظ (مأتياً) في قوله تعالى: ﴿...فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظَلَّمُونَ شَيْئًا﴾ (60) جَنَّاتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَ الرَّحْمَنُ عِبَادَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًا ﴿ (سورة مريم: الأيتان ٦٠-٦١). ذهب ابن قتيبة إلى أن (مأتياً) بمعنى (أت)، قال: "أي أتيا. مفعول في معنى فاعل" (ابن قتيبة، ١٩٧٨م: ١/٢٢٣). قال الطبري: "خرج الخبر على أن الوعد هو المأتي ومعناه أنه هو الذي يأتي ولم يقل وكان وعده أتياً لأن كل ما أتاك فأنت تأتية" (الطبري، ١٣٧٣م: ١٠١/١٦). أي إن (مأتياً) بمعنى (أتياً) (ابن كثير، ١٩٩٨م: ٣/١٣٠). والنكتة في مجيء (مأتياً) معدولاً عن (أتياً) للدلالة على أن الوعد الذي "يأتيه من وعد له لا محالة بغير خلف" (أبو السعود، ١٩٩٩م: ٥/٢٧٢).

خامساً: الخاتمة:

لعلَّ أبرز ما نتج عنه البحث يتجلى في الآتي:

- يعدّ العدول الصرفي في ثنايا الآيات القرآنية من وجوه الإعجاز القرآني التي لا بد من الالتفات إليها والكتابة عنها.
- يؤدّي العدول الصرفي إلى توسيع المعنى وإثرائه، من حيث إن هذا التناوب لا يلغي معنى بمعنى آخر، بل يثبت معنيين في آن واحد، ومن حيث إن وجود صيغة بديلة عن صيغة أخرى في السياق يؤدي إلى حضور معنيين؛ معنى مفهوم من البنية السطحية للصيغة، ومعنى عميق مستنتج مما تختزنه الصيغة.
- ينبغي الربط بين البنية العميقة للتركيب والبنية السطحية؛ ليظهر من خلال ذلك جماليات التركيب، ووظيفته البلاغية.
- كشف العدول في الصيغ الصرفية في النص القرآني عن دلالات نفسية، وفكرية، كما هو الحال في السياقات القرآنية التي تصف حال المؤمنين والمنافقين، والمسلمين والكفار، فجاء العدول فيها يمثل أثرًا نفسيًا وفكريًا.
- لم يكن العدول في الصيغ الصرفية لاسم الفاعل في القرآن الكريم من أجل مخالفة قواعد اللغة، وإنما كان لغرض إعجازي ومغزى بلاغي؛ فكل صيغة عدل عنها إلى صيغة أخرى تحمل في طياتها دلالة بلاغية لا تحملها الصيغة الأخرى.
- ورد العدول عن (مؤلم) إلى (أليم) في قوله تعالى: ﴿وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ﴾. لإثبات أنّ الألم دائم.
- ورد العدول عن (أتبًا) إلى اسم المفعول (مأتبًا) في قوله تعالى: ﴿إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًا﴾ للدلالة على أن الوعد آت لا محالة.
- ورد العدول عن (ساتر) إلى اسم المفعول (مستور) في قوله تعالى: ﴿وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَسْتُورًا﴾، للدلالة على المبالغة في الستر والإخفاء.

Kaynakça

Kur'ân-i'l-Kerîm

Abdülcelil BİLGİN, İsm-i Fâil Sigalarının Çevirisi Üzerine, *Yakın Doğu Üniversitesi İslam Tetkikleri Merkezi Dergisi*. Yıl 1, Cilt 1, Sayı 2, 2015.

Ebû Alî, Muhammed Berekât. (1413/1992). *el-Belâgatü'l-Arabîyye*. Ürdün: Dâru'l-Beşîr.

Ebû Avde, Avde. (1405/1985). *et-Tetavvuru'd-Delâli Beyne Lugati's-Şi'ri ve Lugati'l-Kur'âni'l-Kerîm*. Ürdün: Mektebetü'l-Menâr.

Ebû Hayyân el-Endelüsî. Esîru'd-Dîn. (ts). *el-Bahru'l-Muhît*. el-Memleketü'l-Arabîyyetü's-Suûdiyye: Er-Riyâd. Mektebetü ve Matâbiu'n-Nasri'l-Hadîse.

Ebû Ubeyde, Ma'mer b. el-Müsennâ. (1392/1972). *Mecâzü'l-Kur'ân*, ta'lik: Muhammed Fuâd Sezgîn, Kahire: Mektebetü'l-Hancî.

Ebû's-Suûd, Muhammed b. Muhammed. (1420/1999). *İrşâdü'l-Akli's-Selîm*, Beyrût: Dâru'l-Kütübî'l-İlmiyye.

el-Ahşef el-Evsat. Ebû'l-Hasen. (1410/1990). *Meâni'l-Kur'ân*, thk. Hüdâ Mahmûd, Kahire: Mektebetü'l-Hancî.

el-Alûsî, Ebû Fadl. (1418/1997). *Rûhu'l-Meânî fî Tefsîri'l-Kur'âni'l-Azîm*. Beyrût: Heyetü'l-Buhûs ve'd-Dirâsetu fî Dâri'l-Fikr.

el-Anezî, Sa'di Muknil. (1428/2007). *Delâletü's-Siyâk 'İnde'l-Usûliyyîn*. es-Suûdiyye: Câmîatü Ümmü'l-Kurâ.

el-Bikâî, Burhânü'd-Dîn. (1416/1995). *Nazmü'd-Dürrar fî Tünâsib el-Âyât ve's-Sûr*. Beyrût: Dâru'l-Kütübî'l-İlmiyye.

el-Buhârî, Muhammed b. İsmâîl. (1423/2002). *Sahîhu'l-Buhârî*. Dimeşk: Dâru ibn Kesîr.

el-Cürcânî, AbdülKâhir. (1401/1981). *Delâilü'l-İ'câz*. tashîh: Muhammed Raşîd Rizâ. Beyrût: Dâru'l-Ma'rife li't-Tıbbêa ve'n-Neşr.

el-Esterâbâzî, Radyü'd-Dîn. (1406/1986). *Şerhu'r-Râziyyî alê'l-Kâfiye*. thk. Yûsuf Hasan. Bingâzî, Câmîatü Gâr Yûnus.

el-Fârâbî, Ebû İbrâhîm. (1396/1976). *Dîvânü'l-Edeb*. thk. Ahmed Muhtâr Ömer. Mısır: Matbaatü'l-Emâne.

el-Ferrâ, Ebû Zekerîyyâ. (1403/1983). *Meâni'l-Kur'ân*. Beyrût: Âlemü'l-Kütüb.

- el-Hâfiz, Yâsîn. (1425/2004). *İthâfü't-Tarf fî İlmi's-Sarf*. Dimeşk: Dâru'l-Asmâi.
- el-Hamevî, Ahmed. (1420/1999). *Şeze'l-Arf fî Fenni's-Sarf*. Beyrût: Dâru'l-Fikr el-Arabî.
- el-Hatîb el-Kazvînî. (ts). *el-Îzâh*. Mısır: Matbaatü'l-Cemâliyye.
- el-İsfahânî, er-Râgıb. (1416/1995). *el-Müfredâtü fî Garîbi'l-Kur'an*, thk. Muhammed Seyyîd, Beyrût: Dâru'l-Ma'rife.
- el-Kurtubî, Muhammed b. Ahmed. (1408/1988). *el-Câmiu liAhkâmî'l-Kur'an*. Beyrût: Dâru'l-Kütübi'l-'İlmiyye.
- el-Mesaddî, Abdüsselâm (1402/1982). *el-Uslûbiyye ve'l-Uslûb*. Beyrût: Ed-Dâru'l-Arabiyye li'l-Kitâb.
- İbnu'l-Esîr, Ziyâü'd-Dîn. (1403/1983). *el-Meseli's-Sâir fî edebi el-kâtib ve's-şâir*. thk. Ahmed el-Hûfî ve Bedevî Tıbâne. er-Riyâd: Dâru'r-Rifâi.
- el-Suyûtî, Celâlu'd-Dîn. (1413/1992). *el-Müzhir*. Beyrût: El-Mektebetü'l-Asriyye.
- er-Râzî, Muhammed b. Ebû Bekir. (1402/1982). *Muhtarü's-Sihâh*. el-Kuveyt: Dâru'r-Risâle.
- er-Râzî, Muhammed b. Ömer. (1422/2001). *Tefsîru'r-Râzî*. Beyrût: Dâru İhyâi't-Turâs el-Arabî, 4t.
- es-Samirrâi, Fâdıl Sâlih. (1401/1981). *Meânî'l-Ebniyye fî'l-Arabiyye*.
- es-Saymerî, Ebû Muhammed. (1402/1982). *et-Tebsira ve't-Tezkire*. thk. Fethî Ahmed. Dimeşk: Dâru'l-Fikr.
- es-Seâlibî, Abdülmelik. (1421/2000). *Fıkhü'l-Luga ve Esrâru'l-Arabiyye*. thk. Yâsîn el-Eyyübî, Beyrût: El-Mektebetü'l-Asriyye.
- es-Suyûtî, Celâle'd-Dîn. (1405/1985). *Hem'u'l-Hevâmî'*. thk. Abdü's-Selâm Hârûn, Abdü'l-Âl Sâlim Mukarram. Kuveyt: Dâru'l-Kütübi'l-'İlmiyye.
- eş-Şa'râvî, Muhammed Mutevellî. (1412/1991). *Tefsîru's-Şa'râvî*. Kahire: Kıtâu's-Sekâfe.
- et-Taberî, Ebû Ca'fer. (1373/1954). *Câmiu'l-Beyân*. Mısır: Matbaatü Mustafâ el-Bâbî'l-Halebî.
- et-Talhî, Raddetullâh. (1424/2003). *Delâletü's-Siyâk*. es-Suûdiyye: Menşûrâtü Câmîatü Ümmü'l-Kurâ.
- et-Tîbî, Şerafû'd-Dîn. (1407/1987). *et-Tıbyân*. thk. Hâdî Atiyye. Beyrût: Âlemü'l-Kütüb.

- ez-Zemahşerî, Ebu'l-Kâsım. (1416/1995). *el-Keşşâf*. Beyrût: Dâru'l-Kütübi'l-İlmiyye.
- ez-Zemahşerî, Ebu'l-Kâsım. (ts). *el-Mufasssal fî İlmi'l-Arabiyye*. Kahire: Matbaatü Hicâzî.
- ez-Zerkeşî, Bedru'd-Dîn. (ts). *el-Burhân fî Ulûmi'l-Kur'ân*. thk. Muhammed Ebû'l-Fadl İbrahim, Beyrût: Dâru'l-Ma'rife.
- Fadl, Salâh. (1407/1987). *İntâcü'd-Delâlel'l-Edebiyye*. Kahire: Müessesetü Muhtâr li'n-Neşri ve't-Tevzî'.
- Fadl, Salâh. (1407/1987). *Nazariyyet el-Binâiyye fî'n-Nakdi'l-Edebî*. Bağdâd: Vizâretü's-Segâfe ve'l-E'lâm.
- Findirîs,c. (ts). *el-Luğa*, Kahire: Mektebetü'l-Encilü'l-Mısıriyye.
- Hassân, Tammâm. (1393/1973). *el-Lugatü'l-Arabiyye Ma'nâhê ve Mebnêhê*. Mısır: El-Heyetü'l-Mısıriyyetü el-Amme li'l-Kitâb. d.t.
- Hindêvî, Abdülhamîd Ahmed. (1422/2001). *el-İ'câz es-Sarfî fî'l-Kur'âni'l-Kerîm*. Lübnân: El-Mektebetü'l-Asriyye.
- İbnu Akîl, Bahâüddîn. (1420/1999). *Şerhu ibn Akîl alê Elfiyyeti ibn Mâlik*. thk. Muhammed Muhyiddîn Abdülhamîd. Kahire: Mektebetü Dâru't-Turâs.
- İbnu Cinnî, Ebû'l-Feth. (1380/1960). *el-Munsif*. thk. İbrâhîm Mustafâ ve Abdullah Emîn, Mısır: Matbaatü Mustafa el-Bâbi el-Halebî.
- İbnu Cinnî, Ebû'l-Feth. (1405/1985). *el-Lumeu fî el-Arabiyye*. thk. Hâmid el-Mü'min, Beyrût: Âlemu'l-Kütüb, Mektebetü'n-Nehda.
- İbnu Cinnî, Ebû'l-Feth Osmân (1429/2008). *el-Hasâis*. thk. Abdü'l-Hamîd el-Hindêvî, Beyrût: Dâru'l-Kütübi'l-İlmiyye.
- İbnu Hişâm el-Ensârî. (1426/2005). *Evezahu'l-Mesâlik ilê Elfiyye ibn Mâlik*. thk. Muhammed Muhyiddîn Abdülhamîd. Beyrût: El-Mektebetü'l-Asriyye.
- İbnu Kesîr, el-Hâfiz İmâdu'd-Dîn. (1419/1998). *Tefsîru'l-Kur'âni'l-Azîm*. Beyrût: Dâru'l-Kütübi'l-İlmiyye.
- İbnu Kuteybe, Abdullah b. Müslim. (1398/1978). *Garîbü'l-Kur'ân*. thk. Ahmed Sakr, Dâru'l-Kütübi'l-İlmiyye.
- İbnu Manzûr, Cemâlû'd-Dîn Ebû'l-Fazl. (1390/1970). *Lisânu'l-Arab*. Beyrût: Dâru Lisâni'l-Arab.
- İbnu Sîde, Ebû'l-Hasen. *el-Muhassas*. (1331/1913). Mısır: El-Matbaatü'l-Kübrâ.

- İbnu Yaîş, Muvaffakuddîn. (1422/2001). *Şerhu'l-Mufasssal li'z-Zemahşerî*. takdîm: İmîl Yakûb, Beyrût: Dâru'l-Kütübi'l-'İlmiyye.
- İbnu'l-Kattâ, Ebû'l-Kâsım. (1360/1941). *Kitâbu'l-Ef'âl*. Hayder Ebêd: Dâiratü'l-Maârif el-Osmâniyye.
- İbnu's-Serrâc, Ebû Bekir. (1420/1999). *el-Usûl fi en-Nahv*. thk. Abdü'l-Hüseyn el-Fitlî. Beyrût: Müessesetü'r-Risâle.
- Kabâve, Fâhru'd-Dîn. (1408/1988). *Tasrîfu'l-Esmâ' ve'l-Ef'âl*. Beyrût: Mektebetü'l-Meârif. 2t.
- Laynezh John. (1407/1987). *el-Luğa ve'l-Ma'nâ ve's-Siyâk*. tercüme: Abbâs Sâdik el-Vehhâb. Bağdâd: Dâru'ş-Şuûn es-Segâfiyye'l-Âmme.
- M.Akif ÖZDOĞAN, Arapçada İsm-i Fâil ve İşlevleri, *Kahramanmaraş Sütçü İmam Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi Dergisi*, 10 (2007) s. 55 – 90.
- Muhammed et-Tâhir Âşûr. (1421/2000). *et-Tahrîr ve't-Tenvîr*, Beyrût: Müessese et-Târîh el-Arabî.
- Müezzîn, Ahmed Dervîş. (1441/2020). *Kur'an-ı Kerim'in Edebî Tasvirlerini Biçimlendiren Estetik Terimler Üzerine*. İstanbul: Sançağ yayinevi.
- Recep YARTAŞI, Muhammed Bahaeddin YÜKSEL, Arap Dilinde İsm-i Fâil ve Kur'ân Bağlamında Manaya Etkisi, *Kahramanmaraş Sütçü İmam Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi Dergisi*. 32 (Aralık 2018): 77-111.
- Sâmir, Fâzıl. (1413/1992). *es-Savtu'l-Âhar -el-Cevheri'l-Hivârî li'l-Hitâb el-Edebî*. Bağdâd: Dâru'ş-Şuûn es-Segâfiyyetu'l-Amme.
- Savle, Abdullah. (1407/1987). *Fikretü'l-Udûl fi'l-Buhûs el-Uslûbiyye'l-Muâsara*. fas: Mecelletü Dirâsât Simyâiyyetü Edebiyyetü Lisâniyye. (14) Huzeyrân.
- Sîbeveyhi, Ebû Bişr (1386/1966). *el-Kitâb*. thk. Abdü's-Selâm Hârûn. Beyrût: Dâru'l-Cil.
- Ukkâşe, Mahmûd. (1426/2005). *İlmü's-Sarfi'l-Müeyesser*. Kahire: El-Akâdîmiyyetü'l-Hadîse li'l-Kitâb el-Câmiî.